

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 904/98, annettu 27 päivänä huhtikuuta 1998, lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavalta, Japanista, Korean tasavallasta, Malesiasta, Singaporesta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevien yksityiskäyttöön tarkoitettujen telekopiolaitteiden tuonnissa 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 905/98, annettu 27 päivänä huhtikuuta 1998, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 muuttamisesta 18
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 906/98, annettu 27 päivänä huhtikuuta 1998, Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista yleisistä säännöistä 20
- Komission asetus (EY) N:o 907/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 21
- Komission asetus (EY) N:o 908/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 23
- Komission asetus (EY) N:o 909/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 25
- Komission asetus (EY) N:o 910/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1408/97 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 36. osittaista tarjouskilpailua varten 27
- Komission asetus (EY) N:o 911/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 28
- Komission asetus (EY) N:o 912/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 1978/97 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua 11. osittaista tarjouskilpailua varten 30

Hinta: 19,50 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjaintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjaintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 913/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta	32
Komission asetus (EY) N:o 914/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta	40
Komission asetus (EY) N:o 915/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen vahvistamisesta	43
Komission asetus (EY) N:o 916/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, voim vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä kahdeksannessa erityisessä tarjouskilpailussa	44
Komission asetus (EY) N:o 917/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla	46
Komission asetus (EY) N:o 918/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta	49
* Komission asetus (EY) N:o 919/98, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1998, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta	51
* Komission asetus (EY) N:o 920/98, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1998, Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten turskankalastuksen lopettamisesta	57
* Komission asetus (EY) N:o 921/98, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1998, Belgian lipun alla purjehtivien alusten turskan, koljan ja punakampelan kalastuksen lopettamisesta	58
Komission asetus (EY) N:o 922/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	59
Komission asetus (EY) N:o 923/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, perustamis-sopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä	61
Komission asetus (EY) N:o 924/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, perustamis-sopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	64
Komission asetus (EY) N:o 925/98, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998, riisin tuontitodistusten antamisesta vuoden 1998 huhtikuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti jätettyjen hakemusten perusteella	66

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

98/283/EY:

- | | |
|--|----|
| * Komission päätös, tehty 8 päivänä huhtikuuta 1998, Tanskassa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 92/469/ETY muuttamisesta | 68 |
|--|----|

98/284/EY:

- * **Komission päätös, tehty 8 päivänä huhtikuuta 1998, Irlannissa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 87/293/ETY muuttamisesta** 69

98/285/EY:

- * **Komission päätös, tehty 23 päivänä huhtikuuta 1998, verkkojen kautta tapahtuvan maakaasun siirron asiantuntijoiden komitean perustamisesta tehdyn päätöksen 95/539/EY muuttamisesta** (¹)..... 70

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 904/98,

annettu 27 päivänä huhtikuuta 1998,

lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta, Japanista, Korean tasavallasta, Malesiasta, Singaporesta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevien yksityiskäyttöön tarkoitettujen telekopiolaitteiden tuonnissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Väliaikaiset polkumyynnitullit otettiin käyttöön 1 päivänä marraskuuta 1997 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2140/97 ⁽²⁾, jäljempänä ”väliaikainen asetus”.

Väliaikaisten polkumyynnitullien käyttöön ottamisen jälkeen yhteisön tuotannonala, kaksi viejien järjestöä sekä jotkin tuottajat/viejät ja tuojat esittivät kirjallisia huomautuksia. Kaikille kuulemistä pyytäneille osapuolille annettiin tilaisuus tulla kuulluiksi.

- (2) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiä varten tarpeelliseksi katsomiensa tietojen etsimistä ja tarkastamista ja teki tarkastuskäyntejä joidenkin kyseisten maiden viejiin etuyhteydessä olevien tuojien toimiloissa. Osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosiasiasta ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suosittelua lopullisen polkumyynnitullin käyttöönottoa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Lisäksi osapuolille annettiin kohtuullinen määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää kantansa ilmoitettuihin tietoihin.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

- (3) Menettely koskee yksityiskäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita, jäljempänä ”telekopiolaitteet” tai ”tarkasteltavana olevat tuotteet”. Nämä laitteet on pääasiassa tarkoitettu paperille laadittujen asiakirjojen siirtoon ja vastaanottamiseen puhelinsignaalin avulla, niitä käytetään usein kotona tai henkilökohtaisessa käytössä pöytämalleina ja niissä on tavallisesti lisälaitteita viestintään. Telekopio- ja puhelinlaitteiden ja/tai puhelimeen, myös langattomaan käsipuhelimeen, kytkennän lisäksi niissä voi olla paperinsyöttölaite ja yksi tai useampia seuraavista toiminnoista: kasettikäyttöinen tai digitaalinen puhelinvastaaja, kopiointitoiminto tai sisäpuhelinlaitteiden toiminto (intercom). Tämä luettelo ei ole tyhjentävä.

- (4) Komissio erotteli väliaikaisten päätelmien tekemistä varten yksityiskäyttöön tarkoitetut telekopiolaitteet ammattikäyttöön tarkoitetuista telekopiolaitteista painon ja koon perusteella. Yksityiskäyttöön tarkoitetuiksi telekopiolaitteiksi katsotaan tässä tutkimuksessa ainoastaan sellaiset telekopiolaitteet, joiden paino on enintään 5 kilogrammaa ja joiden runko-osan enimmäismitat (leveys × syvyys × korkeus) ovat enintään 470 mm × 450 mm × 170 mm. Painoa ja mittoja määriteltäessä ei oteta huomioon ladattua paperia, muita oheisvarusteita eikä langatonta käsipuhelinta. Lisäksi katsottiin, että mustesuihku- ja lasertulostustekniikkaa käyttävät telekopiolaitteet on tällä hetkellä tarkoitettu yksinomaan ammattikäyttöön, minkä vuoksi näitä tekniikoita käytettäviin laitteisiin ei sovellettu väliaikaista polkumyynnitullia.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 (EYVL L 317, 6.12.1996, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 297, 31.10.1997, s. 61

- (5) Yksityiskäyttöön tarkoitetut telekopiolaitteet kuuluvat nykyisin CN-koodiin 8517 21 00.

1. Ammattikäyttöön tarkoitettujen telekopiolaitteiden ominaisuudet

- (6) Viejät väittivät väli aikaisten polkumyynnitullien käyttöön ottamisen jälkeen, että tuotteen määrittelymiseksi sekä paino- ja kokokriteerit olivat epäasianmukaisia, koska ne johtaisivat pian siihen, että polkumyynnitulleja sovellettaisiin myös ammattikäyttöön (toimistoihin) tarkoitettuihin telekopiolaitteisiin.
- (7) Tutkimuksessa ilmeni kuitenkin, että painoon ja kokoon perustuva tuotemäärityelmä ei tutkimusajanjakson osalta johtanut tutkimuksen ulottamiseen myös ammattikäyttöön tarkoitettuihin telekopiolaitteisiin. Yksikään asianomainen osapuoli ei myöskään tutkimusajanjakson lopun ja joulukuun 1997 välillä esittänyt, että yhteisön markkinoilla olisi sellaisia ammattikäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita, jotka täyttäisivät tarkasteltavana olevien tuotteiden paino- ja kokokriteerit. Asianomaiset osapuolet eivät esittäneet myöskään laitteiden tulevan kehityksen osalta yhtään perusteltua väitettä, josta voitaisiin päätellä, että tällaisia ammattikäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita tulisi markkinoille polkumyynnitullien soveltamisajanjakson aikana. Tämän vuoksi katsotaan, että paino- ja kokokriteeri ei lähitulevaisuudessa johda siihen, että menettelyssä tarkasteltaisiin myös ammattikäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita.

Jos sellaisia ammattikäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita tulee yhteisön markkinoille, komissio tekee tarvittaessa neuvostolle ehdotuksen, jossa selvennetään mallikohtaisesti, että nämä telekopiolaitteet eivät kuulu tämän asetuksen piiriin.

2. Tulostustekniikat

- (8) Lisäksi väitettiin, että menettelyn ulkopuolelle olisi jätettävä ne yksityiskäyttöön tarkoitettut telekopiolaitteet, joissa käytetään muuta kuin lämpöherkkää tulostustekniikkaa (esim. lämpösiirto-, mustesuihku-, laser- ja LED-telekopiolaitteet).

2.1. Lämpösiirtotelekopiolaitteet

- (9) Esitetyn väitteen osalta tutkimuksesta ilmeni seuraavaa:

Fyysiset ja tekniset ominaisuudet

- (10) Lämpösiirtotelekopiolaitteet ovat painoltaan, kooltaan ja olennaisilta ominaisuuksiltaan samankaltaisia tai samanlaisia kuin lämpöpaperimallit. Ainoat erot ovat tulostustekniikassa ja, sen seurauksena, käytetyssä paperissa. Sekä lämpösiirto- että lämpöpaperitekniikassa käytetään hyväksi lämpöä siirrettäessä tietoa paperille yhden kirjoituspään avulla. Molemmat kirjoituspäät ovat lähes samanlaisia. Siksi lämpöpaperia voitaisiinkin periaatteessa

tulostaa lämpösiirtokirjoituspään avulla. Lisäksi kirjoituspäitä ohjaavat sähköiset komponentit ovat samanlaisia. Lämpötulostustekniikan olennaisia tekijöitä käytetään siis myös uudemman lämpösiirtotulostustekniikan perustana. Tältä osin todettiin, että lämpösiirtotekniikka on syntynyt lämpöpapertulostustekniikan normaalin tuotekehityksen tuloksena.

Käyttötarkoitus ja laitteista kuluttajalle muodostuva käsitys

- (11) Molemmat laitetypit ovat yleensä muotoilultaan ja ulkonäöltään samankaltaisia ja molempien käyttäminen on yksinkertaista. On osoitettu, että yksityiset käyttäjät ja pienet/kotitoimistot käyttävät sekä lämpöpaperi- että lämpösiirtotelekopiolaitteita.

Kuluttajat pitävät tulostustekniikan eroja eli lämpösiirtotelekopiolaitteiden parempaa tulostuslaatua ja tavallisen paperin käytön tuomaa etua ainoastaan yhtenä seikkana muiden teknisten piirteiden joukossa. Kuluttajan pääasiallisena tarkoituksena ostaessaan telekopiolaitetta on edelleen hankkia käyttöönsä laite, jolla voidaan lähettää ja vastaanottaa telekopioviestejä. Näissä kahdessa tuotetyypissä käytetty tulostustekniikka on siten kuluttajalle vain sivuseikka.

Myyntikanavat

- (12) Lämpöpaperi- ja lämpösiirtotelekopiolaitteita myytiin tutkimusajanjakson aikana yleensä samojen kanavien välityksellä.

Päätelmä

- (13) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että lämpöpaperi- ja lämpösiirtotelekopiolaitteet muodostavat saman tuotteen.

2.2. Mustesuihku-, laser- ja LED-tulostustekniikat sekä kannettavat telekopiolaitteet

- (14) Lopullisissa määrittelyissä on vahvistunut, että mustesuihku-, laser- ja LED-tulostustekniikkaa käyttävät telekopiolaitteet eroavat yleensä olennaisesti yksityiskäyttöön tarkoitetuista telekopiolaitteista sekä fyysisiltä että teknisiltä ominaisuuksiltaan (erityisesti painon, koon ja suorituskyvyn suhteen) ja että ne on tarkoitettu pikemminkin ammatti- kuin yksityiskäyttöön, minkä lisäksi huomattava osa näistä laitteista myydään eri myyntikanavien välityksellä.

- (15) Koska eroja on havaittu, mustesuihku-, laser- ja LED-tulostustekniikkaa käyttäviä telekopiolaitteita ei voida pitää tarkasteltavana olevien tuotteiden kanssa samanlaisina tuotteina.

- (16) Jotkut asianomaiset osapuolet väittivät lisäksi, että tietyt uudentyyppiset kannettavat telekopiolaitteet, joita voidaan käyttää yhdessä matkapuhelimen kanssa, mutta joita ei vielä tutkimusajanjakson aikana ollut saatavilla yhteisön markkinoilla, olivat ainoastaan ammattikäyttöön tarkoitettuja, minkä vuoksi ne olisi jätettävä menettelyn ulkopuolelle.
- (17) Käytettävissä olevien tietojen perusteella katsotaan, että kannettavilla telekopiolaitteilla, joita käytetään yhdessä matkapuhelinten kanssa, on erilaiset fyysiset ja tekniset ominaisuudet ja että ne ovatkin ainoastaan ammattikäyttöön tarkoitettuja. Näiden laitteiden ei siis katsota vastaavan tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmää. Jos sellaisia ammattikäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita tulee yhteisön markkinoille, komissio tekee tarvittaessa neuvostolle ehdotuksen, jossa selvennetään mallikohtaisesti, että nämä telekopiolaitteet eivät kuulu tämän asetuksen piiriin.

3. Päätelmät

- (18) Väliaikaiset toteamukset vahvistetaan, ja tuotteen määritelmän perustaksi otetaan siis laitteiden paino ja koko siten, kuin ne on määritelty väliaikaisessa asetuksessa.
- (19) Lisäksi vahvistetaan, että lämpöpaperitelekiolaitteet ja lämpösiirtotelekiolaitteet muodostavat asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä ”perusasetuksen”, 1 artiklan 4 kohdassa tarkasteltavana olevan tuotteen.
- (20) Menettelyn ulkopuolelle jätetään mustesuihku-, laser- tai LED-tulostustekniikkaa käyttävät telekiolaitteet sekä ainoastaan yhdessä matkapuhelimen kanssa käytettävät kannettavat telekiolaitteet.

C. POLKUMYYNTI

1. Yhteistyön taso

- (21) Tuottajien/viejien osallistuminen yhteistyöhön oli erityisen vähäistä Malesiassa, Thaimaassa, Taiwanissa, Japanissa ja Kiinassa, sillä yhteistyöhön osallistuneiden tuottajien/viejien yhteisöön viemä määrä edusti vain murto-osaa kyseisten maiden kokonaisuviennistä.
- (22) Yhteistyöhön osallistuneiden tuottajien/viejien antamat tiedot tarkistettiin ja otettiin useimmissa tapauksissa huomioon. Joissakin tapauksissa tutkimuksessa kuitenkin ilmeni, että osa annetuista tiedoista oli virheellisiä, perusteettomia tai riittämättömiä, minkä vuoksi ne oli jätettävä huomioon ottamatta. Näissä tapauksissa komissio perusti lopulliset toteamuksensa käytettävissä oleviin tietoihin perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

2. Markkinatalousmaat

2.1. Normaaliarvo

Perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan sovelta- *minen*

- (23) Singaporelainen tuottaja/viejä kiisti komission päätöksen, jonka mukaan kyseisen yrityksen normaaliarvo arvioitiin perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella (ks. väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 66 kappale). Yritys väitti, että ilmoittamatta jääneet kotimaan markkinoiden liiketoimet koskivat uudelleenvientiä kolmanteen maahan. Lisäksi yritys väitti, että komission olisi perusasetuksen 18 artiklan 4 kohdan mukaisesti pitänyt ilmoittaa sille päätöksestään, koska yritykselle ei annettu mahdollisuutta toimittaa lisäselvityksiä. Yritys vastusti myös menetelmää, jota komissio oli käyttänyt määrittääkseen normaaliarvon käytettävissä olevien tietojen perusteella, koska se katsoi, että suurimman ilmoitetun jälleenmyyntihinnan sijasta olisi pitänyt käyttää sen toimitiloissa tehdyn tarkastuksen yhteydessä saatuja todisteita (ilmoittamatta jätettyjä liiketoimia koskevia laskuja).

Tutkimuksessa ilmeni, että kyseiset myyntitapahtumat oli tosiasiallisesti toteutettu kotimaan markkinoilla ja että yritys oli jättänyt ne ilmoittamatta. Yritystä pyydettiin hankkimaan todisteita, jotka osoittaisivat, että kyseisiä myyntitapahtumia ei ollut suunnattu kotimaan kulutukseen, vaan että tuotteet oli tosiasiallisesti viety pois Singaporesta. Yritys ei kuitenkaan edes toistuvien pyyntöjen jälkeen esittänyt yhtään todistetta tavaroiden jälleenviennistä johonkin kolmanteen maahan. Yritys pyysi tarkastuskäynnin jälkeen kuulemista, mutta ei tässäkään tilaisuudessa antanut asialle tyydyttävää selitystä.

- (24) Menetelmästä, jota komissio käytti näiden liiketoimien normaaliarvon määrittämisessä, voidaan todeta, että normaaliarvon arvioimisessa käytetyt tiedot tarkastettiin ja niitä pidettiin kohtuullisina yrityksen osittaisen yhteistyöhaluttomuuden perusteella. Siten väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 66 kappaleessa esitetyt komission väliaikaiset päätelmät vahvistetaan.
- (25) Eräs korealainen tuottaja/viejä, jonka materiaalikustannusten arvioinnissa käytettiin perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja käytettävissä olevia tietoja (ks. väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 32 kappale), väitti, että tämä päätös oli perusteeton ja että arvioinnissa olisi pitänyt käyttää materiaalikustannuksia, jotka yritys oli ilmoittanut kyselyyn vastatessaan. Lisäksi yritys katsoi, että komission menetelmä, jolla se oikaisi yrityksen normaaliarvoa sen osittaisen yhteistyöhaluttomuuden vuoksi, oli puutteellinen.

- (26) Tutkimuksessa ilmeni, että ilmoitetuissa materiaalikustannuksissa oli vakavia epäjohtonmukaisuuksia, joiden vuoksi niitä ei voitu hyväksyä. Yritys ei kuitenkaan toimittanut lisäselvityksiä epäjohtonmukaisuuksien syistä. Käytettävissä olevien tietojen vahvistamisessa käytetyn menetelmän osalta on todettava, että materiaalikustannusten oikaisussa sovellettiin varovaista lähestymistapaa käyttämällä alhaisimpien ja keskimääräisten materiaalihintojen pienintä mahdollista eroa.

Laskennallinen normaaliarvo (myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset)

- (27) Ainoa yhteistyöhön osallistunut thaimaalainen tuottaja/viejä, jolla ei ollut kotimaista myyntiä, kiisti menetelmän, jolla määritettiin myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä voitto muodostettaessa laskennallista normaaliarvoa. Kuten väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 77 kappaleessa esitetään sekä perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohdan mukaisesti, komissio päätti kotimaisen myynnin puuttumisen vuoksi muodostaa normaaliarvon laskemalla yhteen yrityksen valmistuskustannukset sekä painotetut keskimääräiset myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset ja voitot, joita yhteistyöhön osallistuneet viejät saivat Thaimaan kannattavassa myynnissä. Yritys väitti kuuluvansa samaan kokonaisuuteen yhteistyöhön osallistuneen taiwanilaisen tuottajan/viejän kanssa, minkä vuoksi myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä voitto olisi määritettävä perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan ensimmäisen menetelmän mukaisesti eli kyseistä taiwanilaista yritystä tosiasiaa koskevien tietojen perusteella. Vaihtoehdoksi yritys esitti, että mikäli sovellettaisiin perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohtaa, laskelmissa olisi käytettävä ainoastaan siihen etuyhteydessä olevan taiwanilaisen yrityksen myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia, koska yritykset olivat toisiinsa kiinteässä yhteydessä.
- (28) On huomattava, että perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan mukaisesti laskennallista arvoa muodostettaessa käytettävät myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä voittomarginaali perustuvat viejämään eli Thaimaan kotimaan markkinoilla aiheutuneisiin kustannuksiin ja saatuun voittoon. Koska käytettävissä ei kuitenkaan ollut tietoja kyseisen yrityksen tai jonkin muun yrityksen kotimaan telekopiolaite-myynnistä Thaimaassa eikä perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan a tai b alakohdan mukaisia tietoja samaan luokkaan kuuluvien tuotteiden myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksista ja voitosta, laskelmissa oli turvaututtava 2 artiklan 6 kohdan c alakohtaan eli määritettävä kyseiset kustannukset ja voitto millä tahansa muulla hyväksyttävällä menetelmällä. Tältä osin katsottiin, että perustaksi voitiin ottaa kaikkien yhteistyöhön osallistuneiden viejien Taiwanin markkinoiden painotetut keskimääräiset myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä voitot, sillä Taiwanin markkinat, joilla toimii huomattava määrä yrityksiä, ovat kilpailulliset ja antoivat komissiolle parhaimman saatavilla olevan vertailu-

kohteen suhteessa tarkasteltavana olevien tuotteiden myynnin edellytyksiin Thaimaan markkinoilla.

- (29) Tämä menetelmä oli asianmukaisempi kuin se, että kyseisen yrityksen normaaliarvon perustana olisi sen oman ehdotuksen mukaisesti käytetty ainoastaan siihen etuyhteydessä olevan taiwanilaisen yrityksen myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa. Etuyhteydessä olevan taiwanilaisen yrityksen myynti edustikin erikseen tarkasteltuna ainoastaan suhteellisen pientä osaa Taiwanin markkinoista.

2.2. Vertailu

Tuontimaksut

- (30) Väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 37 kappaleessa todettiin, että korealaisten tuottajien/viejien esittämiä tuontimaksujen huomioimista koskevat oikaisupyynnöt hylättiin, koska pyynnöt perustuivat kaikkien tuotteiden keskiarvon perusteella laskettuun määrään eivätkä yritykset osoittaneet maksetun tullin ja tietyn telekopiolaitemallin välistä yhteyttä. Kolme korealaisten tuottajaa/viejää piti tätä päätöstä kohtuuttomana. Niiden mielestä komission yksiköiden ei pitäisi käyttää tarkkoja mallikohtaisia laskelmia vaan soveltaa maksettuja tulleja koskevaa yleisluontoista oikaisua. Yritysten mukaan maksettuja tulleja koskeva oikaisu olisi pitänyt myöntää riippumatta siitä, oliko kotimaan malleissa paikallisesti ostettuja osia.
- (31) On korostettava, että tällaisen oikaisun myöntämisen olennaisena edellytyksenä on sen osoittaminen, että osia ei ole ostettu paikallisesti, sillä tällöin osista ei ole maksettu myöskään tuontitulleja. Yhdessä tapauksessa viejä kykeni ainakin osittain todistamaan komissiolle, että oikaisun myöntäminen oli aiheellista. Oikaisu myönnettiin vain siltä osin kuin sen aiheellisuus oli osoitettu.

Kaupan porras

a) Toimintojen erot

- (32) Kaksi japanilaista tuottajaa/viejää, singaporelaiset tuottajat/viejät sekä eräs korealainen yritys pyysivät perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan mukaista kotimaan markkinoiden kaupan portaiden erojen oikaisua, jota komissio ei kuitenkaan myöntänyt väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 49 ja 71 kappaleessa täsmennetyistä syistä. Yritykset vastustivat tätä ratkaisua ja väittivät edelleen, että kotimaassa ja viennissä toteutettujen toimintojen ero olisi automaattisesti rinnastettavissa kaupan portaiden eroon, minkä vuoksi oikaisu olisi myönnettävä normaaliarvon ja vientihinnan asianmukaisen vertailun varmistamiseksi. Väitteensä tueksi yritykset esittivät, että yhteisöjen toimielimillä on perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaista vientihintaa laskiessaan tapana vähentää kaikki etuyhteydessä oleville tuojille yhteisössä

aiheutuneet kustannukset ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle maksetusta hinnasta ja siten saattaa vientihinta vapaasti tehtaalla -tasolle. Ne väittävät siis, että normaaliarvon laskeminen verrattavissa olevassa kaupan portaassa edellyttää, että ulkopuolelle olisi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan nojalla jätettävä myös kotimaan markkinoilla aiheutuneet samaan luokkaan kuuluvat kustannukset sekä kotimaan myynnistä saatua voittoa vastaava voitto.

(33) Tätä väitettä ei voida hyväksyä, koska siinä ei oteta huomioon perusasetuksessa tältä osin asetettua olennaista edellytystä eli sitä, että oikaisun pyytäjän on määritettävä kaupan portaat, joilla myynti toteutuu kotimaassa ja vientimarkkinoilla, ja erityisesti se, miten tämä mahdollinen ero vaikuttaa hintojen vertailtavuuteen.

(34) On muistettava, että toimielinten käytäntö, jossa vientihinta muodostetaan vähentämällä etuyhteydessä oleville tuojille aiheutuneet kustannukset etuyhteyttä vailla olevilta tuojilta peritystä hinnasta, saattaa yhteisön rajalla -hinnan tasolle, joka vastaa myyntiä riippumattomalle asiakkaalle. Koska tässä tapauksessa todettiin, että jälleenmyyntihinta etuyhteydessä olevilta tuojilta riippumattomille asiakkaille vastasi pääasiassa suurilta vähittäismyyjiltä ja jakelijoilta perittyjen hintojen tasoa, tuojien kustannusten vähentäminen tällaisissa myyntitapahtumissa johtaa hintaan, joka on myyntiketjun ylemmässä portaassa. Näin ollen on johdonmukaista katsoa, että laskennallisesti muodostettu vientihinta vastaa jakelijalta perittyä hintaa.

(35) Yritysten väite, jonka mukaan kotimaan hintaa olisi pienennettävä, koska kustannuksia vähennettiin vientihinnan muodostamista varten, on jo itsessään perusteeton. Tässä tapauksessahan vientihinnan uudelleenlaskeminen johti jakelijan porrasta vastaavaan kaupan portaaseen, joka vastasi kotimaan kaupan porrasta. Se, että kotimaan markkinoilla voi syntyä jakelijoille suunnatun myynnin yhteydessä tiettyjä sellaisia kustannuksia, joita ei synny vastaavassa vientiportaassa, liittyy tarkasteltavina olevien markkinoiden erityisrakenteeseen tai -olosuhteisiin, mutta tämä seikka ei itsessään johda oikaisun myöntämiseen, kun on selvää, että hinnat koskevat samankaltaisia asiakkaita eli jakelijoita.

(36) Japanilaiset ja korealaiset yritykset väittivät, että keskimääräistä kotimaan hintaa ei voida käyttää normaaliarvona, koska myyntitapahtumat suoritettiin useissa eri kaupan portaissa, joista vain yksi

vastasi vientiporrasta. Komissio tutki tilanteen yksityiskohtaisesti, mutta ei pitänyt viejien väitettä perusteltuna, koska yritykset eivät kyenneet hankimaan todisteita selvästi toisistaan poikkeavista kustannuksista tai hinnoista, jotka olisivat ilmentäneet kotimaan kaupan portaiden eroja. Komissio pystyi sitä vastoin osoittamaan, että eri asiakasryhmiltä perittiin kotimaassa kutakuinkin samat hinnat, mikä puolestaan viittaa siihen, että kaupan portaat eivät poikenneet toisistaan. Koska kotimaan hinnat olivat samankaltaiset kaikille asiakasryhmille ja koska yksi näistä asiakasryhmistä (jakelijat) oli vientiasiakkaiden kanssa samassa kaupan portaassa, oikaisua ei voitu myöntää kaupan portaiden erojen perusteella. Normaaliarvo on sama riippumatta siitä, perustuuko se yhden asiakasryhmän vai kaikkien asiakkaiden kanssa toteutetuihin myyntitapahtumiin.

(37) Singaporen tapauksessa väitettiin, että sen kotimaan myynti oli kokonaisuudessaan toteutunut yhdessä ainoassa kaupan portaassa eli jakeluportaassa. On huomattava, että normaaliarvo muodostettiin perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti, sillä kyseinen yritys jätti ilmoittamatta huomattavan osan tarkasteltavana olevien tuotteiden kotimaan myyntitapahtumista, mikä esti kotimaan kaupan portaiden yksityiskohtaisemman tarkastelun. Komissio ei käytettävissään olevien tietojen perusteella havainnut eroa kotimaan ja viennin kaupan portaissa.

(38) Edellä esitettyjen syiden vuoksi katsottiin, että normaaliarvo oli määritettävä kaikkien kotimaan myyntitapahtumien perusteella ja että japanilaisten, singaporelaisten ja korealaisten tuottajien/viejien esittämät pyynnöt oikaisujen myöntämisestä kaupan portaiden erojen vuoksi eivät olleet perusteltuja.

(39) Tästä huolimatta perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan ii alakohdassa mahdollistetaan oikaisun myöntäminen, kun kyseisen d alakohdan i alakohdan olosuhteet kaupan portaiden erojen osalta eivät täyty ja kun tiettyjen toimintojen osoitetaan kuuluvan muihin kuin verrattavana olevaan kaupan portaaseen. Tutkimuksesta ilmeni, että kaupan portaiden eroa koskevaa oikaisua ei voitu myöntää mutta että mainostamiseen olisi 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan ii alakohdan mukaisesti kiinnitettävä erityistä huomiota. Komissio tarkasteli erityisesti, aiheutuiko kyseisille yrityksille mainoskuluja siitä, että ne pyrkivät lisäämään myyntiä

muussa kuin verrattavana olevassa kaupan portaassa. Todettiin, että tietyt yritysten mainoskulut koskivatkin tässä tapauksessa muuta kuin verrattavana olevaa kaupan porrasta. Tämän vuoksi päätettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan ii alakohdan mukaisesti, että normaaliarvon laskemisessa ei oteta huomioon niitä mainoskuluja, jotka ovat aiheutuneet muussa kuin jakelijoiden portaaseen liittyvässä kotimaan myynissä.

b) OEM-myynti

- (40) Yksi taiwanilainen, yksi thaimaalainen ja kaksi korealaista tuottajaa/viejää eivät hyväksyneet sitä, että komissio hylkäsi heidän pyyntönsä, joka koski kaupan portaiden erojen mukaisen oikaisun myöntämistä OEM- (Original Equipment Manufacturer) myynnin perusteella.
- (41) Pyydettyä kaupan portaiden eroa koskevaa oikaisua ei voitu myöntää, koska väitettyjen myyntikanavien välillä ei voitu osoittaa olevan selvää hintarakennetta. Todettiin, että tietyissä tapauksissa OEM-mallien hinnat olivat omien merkkien mallien hintoja korkeammat. Lisäksi todettiin, että yhden korealaisen yrityksen asiakasluokittelu oli virheelinen, minkä vuoksi sitä ei voitu ottaa huomioon. Taiwanin markkinoilla kotimaan OEM-myyntissä ei voitu havaita selvää hintaeroa verrattuna omien merkkien myyntiin.
- (42) Thaimaalaisen tuottajan — jolla ei ollut kotimaan myyntiä ja joka harjoitti ainoastaan OEM-vientiä — normaaliarvo oli laskettava käyttämällä keskimääräisiä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa Taiwanin markkinoilla, joiden osalta, kuten edellä esitettiin, ei tarvittu tämän tyyppistä oikaisua. Pyyntöön ei näin ollen suostuttu.

Palkkiot

- (43) Thaimaalainen yritys kiisti sen, että sen hinnasta ensimmäiselle riippumattomalle ostajalle yhteisössä oli vähennetty viiden prosentin palkkio, joka vastasi yritykseen etuyhteydessä olevan taiwanilaisen yrityksen osuutta kyseisissä liiketoimissa. Yritysten mukaan ainoastaan liiketoimiin suoraan yhteydessä olevat myyntikulut oli vähennettävä, minkä vuoksi tämän viiden prosentin palkkion, jota ei tosiasiallisesti edes ollut olemassa, vähentäminen ei ollut oikeudellisesti perusteltua.
- (44) Tutkimuksessa vahvistui, että thaimaalaisen tuottajan/viejän vienti tapahtui kokonaisuudessaan siihen etuyhteydessä olevan taiwanilaisen yrityksen välityksellä. Lisäksi osoitettiin, että thaimaalaisen tuottajan taiwanilaiselta yhtiöltä perimät siirtohinnat eivät olleet luotettavia näiden kahden yhtiön välisen suhteen vuoksi. Yritysten toimitiloissa suoritettua tarkastuksessa ilmeni, että siirtohintaa ja

yhteisön ensimmäisen riippumattoman asiakkaan maksama hinta erosivat toisistaan selvästi. Tällä erolla pyrittiin ainakin osittain kattamaan kustannukset, joita etuyhteydessä olevalle yritykselle syntyi kyseisten tuotteiden vientiin liittyvissä toiminnoissa. Koska etuyhteydessä olevan taiwanilaisen yrityksen toimintaa voidaan pitää kauppiaan toiminnan kaltaisena, tehtiin oikaisu, jonka mukaisesti ensimmäiseltä riippumattomalta yhteisön asiakkaalta peritystä hinnasta vähennettiin 5 prosenttia. Tätä määrää pidetään kohtuullisena, kun otetaan huomioon etuyhteydessä olevan yrityksen osuus thaimaalaisen tuottajan/viejän myyntitoimissa.

- (45) Yksi singaporelainen yritys pyysi oikaisua palkkioihin, joita se maksoi Japanissa sijaitseville etuyhteydessä oleville yrityksille. Tämä pyyntö hylättiin jo väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 73 kappaleessa esitetyistä syistä. Yritys kuitenkin vastusti tätä kantaa ja väitti edelleen, että oikaisu olisi myönnettävä sen vuoksi, että näillä kahdella japanilaisella etuyhteydessä olevalla yrityksellä oli merkittävä osa telekopiolaitteiden tuotannossa ja markkinoinnissa Singaporessa.
- (46) Asiaa tarkasteltiin uudelleen, ja tutkimuksesta ilmeni, että pyydetty oikaisumäärä liittyi itse asiassa näiden kahden japanilaisen etuyhteydessä olevan yrityksen saamiin rojalteihin ja voittoihin. Tällaisia rahasuorituksia ei voida pitää perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdassa tarkoitettuina palkkioina. Oikaisupyyntö oli siis hylättävä.
- (47) Vientimyyntin osalta sen sijaan todettiin, että japanilaiset yritykset hoitivat vientimyyntin kokonaisuudessaan itse ja että singaporelainen yritys huolehti ainoastaan tavaroiden laskutuksesta ja laivauksesta. Koska etuyhteydessä olevien yritysten toiminta voidaan rinnastaa kauppiaan toimintaan, yhteisön ensimmäiseltä riippumattomalta asiakkaalta peritystä hinnasta vähennettiin viiden prosentin oikaisu, joka kattoi myynnin ja hallinnolliset toimet, joista singaporelainen tuottaja vastasi. Oikaisu määritettiin viideksi prosentiksi, koska kustannuksia, joita japanilaisille etuyhteydessä oleville yrityksille tosiasiallisesti oli aiheutunut, ei nimenomaisesti pyynnöstä huolimatta ilmoitettu kyselyvastauksessa, minkä vuoksi näitä kustannuksia ei myöskään voitu todentaa yritysten toimitiloissa tehdyissä tarkastuksissa.

Luottokustannukset

- (48) Väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 39 kappaleessa todettiin, että kaikkien korealaisten yritysten esittämä luottokustannusten huomioon ottamista koskeva oikaisupyyntö hylättiin, koska pyynnöissä vedottiin avoimeen ja uudistuvaan luottoon perustuvaan maksujärjestelmään esittämättä kuitenkaan

todisteita tuotteen toimittajan ja ostajan myyntihetkellä tekemästä sopimuksesta. Kolme korealaisista tuottajaa/viejää väitti, että tämä olisi vastoin komission vakiintunutta käytäntöä. Niiden mukaan komission olisi pitänyt käytäntönsä mukaisesti myöntää vähintään 30 päivän luottoaikaa vastaava normaaliarvon oikaisu.

- (49) Toimielimien käytäntönä on ollut, että luottokustannuksia koskeva oikaisu hyväksytään, jos viejä osoittaa, että maksuehdot otettiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan g alakohdan mukaisesti huomioon käytettäviä hintoja määritettäessä. Oikaisu voidaan siis tehdä ainoastaan myyntihetkellä sovittujen päivien osalta, sillä vain näihin päiviin liittyvien kustannusten voidaan katsoa vaikuttaneen hinnan määräytymiseen. Päivistä ei ole sovittu, jos maksut suoritetaan avoimen maksujärjestelmän mukaisesti, eikä väitettäkään näin ollen voida hyväksyä.

Takuukustannukset

- (50) Eräs korealainen tuottaja/viejä väitti, että takuiden erojen mukaista oikaisua koskeva arvio olisi aiheellisempää tehdä ottamalla huomioon myös tiettyjä kustannuksia, jotka liittyivät riippumattomille edustajille ja korjausmiehille maksettuihin palkkioihin ja palkkioihin.
- (51) Tutkimuksessa ilmeni, että kotimaan markkinoiden takuukustannukset oli ilmoitettu todellista suuremmiksi, minkä vuoksi oikaisun määrää ei voitu arvioida niiden perusteella. Väliaikaista määrittelyä varten päätettiin, että takuukustannuksia koskevan oikaisun perustaksi otettiin ainoastaan ne kustannukset, joita oli tosiasiasa aiheutunut, kun asiakkaille annettiin ilmaisia varaosia. Koska komissiolle ei ole annettu todisteita, joiden perusteella takuukustannuksia koskevan oikaisun määrää olisi suurennettava, väliaikaiset päätelmät vahvistetaan.

Muut tekijät

- (52) Yksi taiwanilaisista yrityksistä toisti pyyntönsä, joka koski perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukaisen oikaisun myöntämistä ja myyjien palkkojen, mainoskustannusten ja vuokran vähentämistä normaaliarvosta sillä perusteella, että suurin osa näihin toimintoihin liittyvistä kuluista liittyi kotimaan myyntiin.
- (53) Japanilaiset ja singaporelaiset tuottajat/viejät pyysivät myös — mikäli kaupan portaan eroja koskeva oikaisupyyntö (ks. edellä) hylättäisiin — että normaaliarvoa oikaistaisiin vähentämällä siitä

muita tekijöitä, esimerkiksi myyjien palkat ja mainoskustannukset. Singaporelainen yritys vastusti oikaisupyynnön hylkäämistä (ks. väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 72 kappale) ja väitti, että 2 artiklan 10 kohdan k alakohdassa esitetty edellytys siitä, että asiakkaat maksavat eri hintoja kotimarkkinoilla, on ainoastaan esimerkinomainen eikä suinkaan pakottava.

- (54) Yksikään yritys, joka pyysi oikaisua perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan perusteella, ei esittänyt todisteita kyseisessä säännöksessä vaadituista merkittävistä ja pysyvistä hintojen eroista. Hintojen vertailtavuuden eroja ja varsinkaan hintoihin kohdistuvaa vaikutusta koskevaa väitettä ei voida perustaa ainoastaan siihen, että yrityksen vienti- ja kotimaan osastojen kustannukset ovat erilaiset. Lisäksi oletus hintaeroja koskevan vaatimuksen esimerkinomaisuudesta on väärä, sillä k alakohdassa vahvistetaan kaksi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdassa asetettua edellytystä, joiden mukaan a–k alakohdassa luetellut oikaisut voidaan myöntää ainoastaan, jos kyseiset tekijät osoitetusti vaikuttavat hintoihin ja niiden vertailukelpoisuuteen. Koska näiden edellytysten ei ole osoitettu täyttyvän käsiteltävänä olevassa tapauksessa, oikaisupyyntö on hylättävä.

3. Muut kuin markkinatalousmaat

3.1. Yksilöllinen kohtelu

- (55) Yritykset, joille ei myönnetty yksilöllistä kohtelua, katsoivat, että väliaikainen asetus ei tältä osin ollut asianmukaisesti perusteltu. Lisäksi ne toistivat yksilöllistä kohtelua koskevan pyyntönsä sillä perusteella, että ne olivat riippumattomia Kiinan valtiosta.
- (56) On otettava huomioon, että perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaan muille kuin markkinatalousmaille vahvistetaan yksi maanlaajuinen tulli ja että yksilöllisen kohtelun myöntäminen joillekin viejille on poikkeus tästä säännöstä. Jokaisen yksilöllisen kohtelun haluavan tuottajan/viejän on osoitettava toimivansa valtiosta riippumattomasti. Kaksi kiinalaista tuottajaa pystyi osoittamaan täyttävänsä yksilöllisen kohtelun myöntämisen edellytykset. Kolme muuta kiinalaista tuottajaa eivät sen sijaan pystyneet osoittamaan riippumattomuuttaan, minkä vuoksi toimielinten oli sovellettava niihin maanlaajuista tullia.

3.2. Mallien vertailu

- (57) Kiinalaiset tuottajat/viejät vastustivat sitä, että normaaliarvo perustui osaksi malleihin, joita valmisti korealainen tuottaja, johon sovellettiin perusasetuksen 18 artiklaa. Viejät väittivät, että yhteistyöhön osallistumattomalle yritykselle määritellyn normaaliarvon käyttäminen johtaisi heidän kannaltaan epäsuotuiseseen lopputulokseen.
- (58) Asiaa tarkasteltiin uudelleen, ja koska normaaliarvo oli määritetty perusasetuksen 18 artiklaa soveltaen, kyseisiä malleja ei otettu huomioon laskelmassa.
- (59) Yksi korealaisista yrityksistä, jolla oli tuotantoa sekä Kiinassa että Koreassa, esitti, että erään sen Kiinassa tuotetun mallin normaaliarvo olisi pitänyt määrittää kyseisen Koreassa tuotetun mallin perusteella.
- (60) Pyyntö hylättiin, koska käytettävissä olevia tietoja käytettiin perusasetuksen 18 artiklan nojalla etuyhteydessä olevan korealaisen tuottajan/viejän normaaliarvon määrittämiseksi ja koska, kuten edellä esitettiin, kyseiset mallit on suljettu pois kiinalaisten tuottajien normaaliarvon määrittämisestä. Lisäksi on korostettava, että normaaliarvon olisi mahdollisuuksien mukaan perustuttava koko vertailumaata eikä ainoastaan yhden tuottajan myyntiä koskeviin tietoihin.

3.3. Vertailu

Kaupan porras

- (61) Kiinalaiset tuottajat/viejät pyysivät edelleen kaupan portaiden eroja koskevaa oikaisua sillä perusteella, että niiden vienti perustui OEM-myyntiin.
- (62) Kuten edellä esitettiin, OEM-merkkien ja omien merkkien kotimaan myynnin vertailu Korean markkinoilla osoitti, että mahdolliset kaupan portaiden erot eivät ilmenneet vakiintuneina ja selvinä hintaeroina. Oikaisun myöntämiselle ei ole perusteita, koska OEM-merkkien ja omien merkkien myynnissä ei ollut hintaeroja Korean markkinoilla ja koska kiinalaisten tuotteiden normaaliarvo määritettiin Korean kotimarkkinoiden perusteella.

Palkkiot

- (63) Menettelyssä on mukana myös kolme japanilaista yritystä, koska ne veivät Kiinasta peräisin olevia telekopiolaitteita yhteisöön. Yritysten hongkongilaisilla tytäryhtiöillä näytti olevan joko Kiinassa

tapahtuvaa tuotantoa (tai kokoonpanoa) koskeva alihankintasopimus jonkin kiinalaisen yrityksen kanssa tai sitten tytäryhtiöt olivat perustaneet erillisen yrityksen (oikeushenkilön) Kiinaan. Hongkongissa ja Japanissa suoritetuista toiminnoista saatu voitto vähennettiin väliaikaisessa laskelmassa palkkion muodossa. Kiinalaiset tuottajat/viejät väittivät, että kyseinen viiden prosentin vähennys vientihinnasta oli virheellinen, koska se ei ollut yhteydessä tosiasialliseen palkkion maksamiseen.

- (64) Koska etuyhteydessä olevien japanilaisten yritysten toimintaa voidaan pitää palkkioperusteisten yritysten toiminnan kaltaisena, ensimmäiseltä riippumattomalta yhteisön asiakkaalta peritystä hinnasta vähennettiin viiden prosentin oikaisu. Tätä määrää pidetään kohtuullisena, kun otetaan huomioon etuyhteydessä olevien yritysten osuus kiinalaisten tuottajien myynnissä ja hallinnossa.

- (65) Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdassa todetaan, että oikaisu on tehtävä kyseessä olevan myynnin osalta maksettujen palkkioiden erojen mukaisesti. Tältä osin on korostettava, että ei ole eroa sillä, laskuttaako tuottaja/viejä suoraan asiakastaan yhteisössä ja maksaa palkkion myyntitapahtumasta vastaaville tahoille vai laskuttaako tuottaja/viejä ensin välittäjää, joka vuorostaan laskuttaa asiakasta yhteisössä. Jälkimmäinen järjestely on vain yksi erilainen tapa varmistaa se, että välittäjä saa palkkionsa. Neuvoston ja komission vakiintuneen käytännön mukaisesti oli katsottava, että väitettä ei tämän vuoksi voitu hyväksyä.

4. Tutkittujen yritysten polkumyyntimarginaali

4.1. Yhteistyöhön osallistuneiden yritysten polkumyyntimarginaali

- (66) Polkumyyntimarginaali määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti normaaliarvon painotetun keskiarvon ja kaiken yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen painotetun keskiarvon välillä vertailulla.

4.2. Yhteistyöhön osallistumattomien yritysten polkumyyntimarginaali (jäännösmarginaali)

- (67) Koska asianomaiset osapuolet eivät ole esittäneet huomautuksia, päätetään soveltaa väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 28 kappaleessa esitettyä

menetelmää, jonka mukaisesti jokaisesta viejämästä valittiin se yritys, jonka polkumyynnimarginaali oli korkein, minkä jälkeen kyseisen yrityksen merkittävänä määränä valmistamista ja myymistä malleista yksilöitiin se, jonka polkumyynti oli suurinta. Polkumyynnin jäännösmarginaali perustui tämän mallin keskimääräiseen painotettuun marginaaliin, joka ilmaistiin prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla.

4.3. Polkumyynnimarginaalit

Korean tasavalta

- (68) Yhteistyöhön osallistuneiden tuottajien/viejien lopulliset polkumyynnimarginaalit ilmaistuina prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla ovat seuraavat:

Samsung Electronics Co. Ltd, Söul	19,8 %
Daewoo Telecom Ltd, Söul	11,6 %
Nixxo Telecom Co., Ltd, Söul	7,5 %
Tae II Media Co., Ltd, Söul	9,2 %.

- (69) Koreasta tulevan tuonnin polkumyynnin jäännösmarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on 25,1 prosenttia.

Japani

- (70) Yhteistyöhön osallistuneiden tuottajien/viejien lopulliset polkumyynnimarginaalit ilmaistuina prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla ovat seuraavat:

Brother Industries, Ltd, Nagoya	49,2 %
Tottori Sanyo Electric Co., Ltd, Tottori	124,2 %.

- (71) Japanista tulevan tuonnin polkumyynnin jäännösmarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on 130,2 prosenttia.

Taiwan

- (72) Yhteistyöhön osallistuneiden tuottajien/viejien lopulliset polkumyynnimarginaalit ilmaistuina prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla ovat seuraavat:

Kinpo Electronics, Inc., Taipei	6,0 %
Sampo Corporation, Taipei	56,2 %.

- (73) Taiwanista tulevan tuonnin polkumyynnin jäännösmarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on 60,8 prosenttia.

Singapore

- (74) Yhteistyöhön osallistuneen tuottajan/viejän lopullinen polkumyynnimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on seuraava:

Matsushita Graphic Communication Systems (S) Pte, Ltd, Singapore	30,1 %.
--	---------

- (75) Singaporesta tulevan tuonnin polkumyynnin jäännösmarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on 68,2 prosenttia.

Thaimaa

- (76) Yhteistyöhön osallistuneen tuottajan/viejän lopullinen polkumyynnimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on seuraava:

Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd, Bangkok	10,4 %.
--	---------

- (77) Thaimaasta tulevan tuonnin polkumyynnin jäännösmarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on 22,6 prosenttia.

Malesia

- (78) Malesiasta tulevan tuonnin polkumyynnin jäännösmarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on 124,2 prosenttia.

Kiinan kansantasavalta

- (79) Kiinan lopullinen polkumyynnimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla on 51,6 prosenttia.

- (80) Yksilöllisen kohtelun saaneiden yritysten lopulliset polkumyynnimarginaalit ilmaistuna prosentteina cif-tuontihinnasta yhteisön rajalla ovat seuraavat:

Murata Machinery (H.K.) Ltd, Hongkong (Kiinasta peräisin olevat tuotteet)	21,2 %
Highsonic Industrial Ltd, Hongkong (Kiinasta peräisin olevat tuotteet)	23,2 %.

D. YHTEISÖN TUOTANNONALA

- (81) Väliaikaisten polkumyynnitullien käyttöön ottamisen jälkeen eräät asianomaiset osapuolet väittivät, ettei valituksen tehnyttä yhteisön tuottajaa toisen suuren yhteisön tuottajan yhteistyöhaluttomuuden vuoksi pitäisi pitää ”yhteisön tuotannonalana”. Tutkimuksessa kuitenkin vahvistui, että valituksen tehnyt yhteisön tuottaja edustaa perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaista pääosaa kyseisten tuotteiden koko yhteisön tuotannosta. Kyseinen tuottaja katsotaan siis tässä menettelyssä yhteisön tuotannonalaksi.

E. VAHINKO

1. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi

- (82) Japanilaiset viejät väittivät, ettei komission pitäisi olettaa, että kymmenkunta japanilaista telekopiolaitteiden tuottajaa, jotka eivät olleet toimineet menettelyssä yhteistyössä komission kanssa ja jotka eivät olleet vastanneet komission yksiköiden niille lähettämiin kyselylomakkeisiin, olivat haluttomia osallistumaan yhteistyöhön, koska näiden tuottajien väitettiin lopettaneen laitteiden viennin yhteisöön ennen tutkimusajanjaksoa. Japania koskevien tuonnin suuntausten perusteeksi olisi viejien mukaan otettava tiedot, joita Japanin tuottajajärjestö CIAJ hankki näistä yhteistyöhön osallistumattomista tuottajista menettelyn aikana, sekä tiedot, joita yhteistyöhön osallistuneet kaksi japanilaista viejää esittivät. Kyseisistä tiedoista ilmeni, että Japanista tuleva tuonti oli merkittävästi vähentynyt vuosina 1993–1996. Tämän suuntauksen vuoksi Japanista peräisin olevan tuonnin vaikutuksia ei pitäisi arvioida kumulatiivisesti.
- (83) Eräs kiinalaisten tuotteiden viejä väitti, että kiinalaisten tuotteiden viennin vaikutuksia ei olisi tullut arvioida kumulatiivisesti, koska Kiinasta tuleva vienti keskittyi OEM-asiakkaisiin, kun taas muut viejamaat pyrkivät kuluttajamarkkinoille. Viejä väitti myös, että vahinkomarginaalit oli todettu erilaisiksi ja että eri maiden viejät olivat noudattaneet erilaisia hinnoittelustrategioita. Kumulaatiota ei tämän vuoksi pitäisi soveltaa, sillä se olisi osoitus tuotteiden välisen kilpailun puuttumisesta.
- (84) Lisäksi viejät väittivät, että japanilaisten ja singaporelaisten tuotteiden keskimääräiset hinnat olivat 40–48 prosenttia kaikkien kyseessä olevien viejämaitten keskimääräisiä hintoja korkeammat. Kumulaatiota ei siis pitäisi tehdä, sillä tällöin osoitautuisi, etteivät tuotteet kilpailleet muiden kyseessä olevien viejämaitten tuotteiden kanssa.
- (85) Perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuonnin vaikutuksia voidaan vahingon määrittämistä varten arvioida kumulatiivisesti, jos:
- a) kustakin maasta tapahtuvan tuonnin suhteen osoitettu polkumyynnimarginaali on 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua vähimmäistasoa suurempi;
- b) yhdestäkään maasta tapahtuvan tuonnin määrä ei ole vähäpätöinen; ja

c) tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi on asianmukaista ottaen huomioon tuotavien tuotteiden väliset kilpailuedellytykset sekä tuotavien tuotteiden ja yhteisön samankaltaisen tuotteen väliset kilpailuedellytykset.

1.1. Polkumyynnimarginaalit

- (86) Kuten edellä todettiin, kustakin maasta tapahtuvan tuonnin polkumyynnimarginaalit ovat 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua vähimmäistasoa suuremmat.

1.2. Tuonnin määrä

- (87) Japanista tulevan tuonnin määrä vahvistetaan lopullisia päätelmiä varten Eurostatin tietojen perusteella, koska japanilaisilta viejiltä ei saatu luotettavia ja tarkastettuja tietoja. Koska Eurostatin tiedoissa ei eroteta toisistaan ammatti- ja yksityiskäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita, yksityiskäyttöön tarkoitettujen telekopiolaitteiden tuonnin määrä vahvistettiin soveltamalla Japanista peräisin olevien ammatti- ja yksityiskäyttöön tarkoitettujen telekopiolaitteiden välistä suhdelukua, joka määritettiin tutkimusajanjakson aikana yhteistyöhön osallistuneiden etuyhteyttä vailla olevien tuojien ja japanilaisiin viejiin etuyhteydessä olevien tuojien osalta. Suhdeluku osoitti, että asianomaisten osapuolten tapauksessa 41,1 prosenttia Japanista peräisin olevista ja tutkimusajanjakson aikana yhteisössä myydyistä telekopiolaitteista (yksikköinä) oli yksityiskäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita. Japanista tarkastellun ajanjakson aikana tulleen tuonnin määrä määritettiin siis 41,1 prosentiksi Eurostatin ilmoittamasta kokonaistuonnista.
- (88) Japanista tulevan tuonnin määrän perustaksi ei voida ottaa CIAJ:n ilmoittamia tietoja, koska huomattava osa näistä tiedoista koskee japanilaisia yhteistyöhön osallistumattomia viejiä, jotka kieltäytyivät vastaamasta komission yksiköiden niille lähettämiin kyselylomakkeisiin ja jotka siten estivät komissiota saamasta ja tarkastamasta asian kannalta merkityksellisiä tietoja. Ei myöskään ole esitetty todisteita joista ilmeni, että ainoastaan kaksi yhteistyöhön osallistunutta japanilaista viejää olisi tuonut yksityiskäyttöön tarkoitettuja telekopiolaitteita tutkimusajanjakson aikana. Viejät eivät siis ole kyenneet osoittamaan todeksi väittämänsä viennin vahvaa laskusuuntausta.
- (89) Näin ollen siis vahvistetaan väliaikaiset päätelmät, joiden mukaan Japanista tulevan tuonnin määrä on vahvistettava perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Japanista tulevan tuonnin määrä pysyy siis merkittävänä.

1.3. Kilpailuedellytykset

Myyntikanavat

- (90) Kiinalaiset tuottajat olivat huomattavan yhteistyöhaluttomia, kun käsiteltiin väitettä, jonka mukaan ne keskittyivät OEM-myyntiin, minkä vuoksi myyntikanavia olisi pidettävä erilaisina. Ainoastaan yhteistyöhön osallistuneiden viejien tilanteen perusteella ei tämän vuoksi voida tehdä yleistä päätelmää kiinalaisten tuotteiden viennistä. Komissio on myös osoittanut, että suurin osa kaikista kyseessä olevien viejämaiden asianomaisista osapuolista myi tarkasteltavana olevia tuotteita yhteisöön useille asiakasryhmille, OEM-asiakkaat mukaan lukien.
- (91) Tämä pätee myös yhteisön tuotannonalaan. Eri asiakasryhmille suunnattujen myyntitapahtumien osuudet ovat luonnollisestikin erilaiset. Kuitenkaan tämä ei mitenkään muuta sitä, että osapuolet kilpailevat keskenään, eikä kiinalaisten tuotteiden viennin kumulaation poistaminen siis olisi perusteltua, vaikka kaikki viejät olisivat olleet yhteistyöhalukkaita.

Hinnat

- (92) Japanista ja Singaporesta tuotujen tuotteiden korkeampia hintoja koskevan väitteen osalta komissio on osoittanut, että japanilaisissa ja singaporelaisissa yhteisöön tuoduissa yksityiskäyttöön tarkoitetuissa telekopiolaitteissa on yleensä enemmän teknisiä ominaisuuksia kuin muiden viejämaiden laitteissa ja että ne ovat näitä laitteita useammin tuotevalikoiman yläpäässä. On siis normaalia, että kyseistä kahta maata koskevat keskimääräiset tuontihinnat ovat korkeampia. Tästä huolimatta japanilaiset ja singaporelaiset tuotteet kilpailivat tuotteiden kanssa, jotka olivat peräisin muista viejämaista, jotka vievät myös — tosin vähemmässä määrin — tuotevalikoiman yläpään tuotteita. Tuotteet kilpailivat myös yhteisön tuotannonalan tuotteiden kanssa, mikä ilmenee siitä, että niillä on samanlaiset tai samankaltaiset fyysiset ja tekniset ominaisuudet ja sama käyttötarkoitus ja että niitä myytiin samojen tai samankaltaisten myyntikanavien välityksellä.

Vaikka singaporelaiset ja japanilaiset viejät eivät yleisesti ottaen tai ainakaan merkittävässä määrin ole alittaneet yhteisön tuotannonalan hintoja (katso kappaleet 98 ja 99), Singaporesta ja Japanista peräisin olevien tuotteiden laskevat vientihinnat aiheuttivat hintoihin kohdistuvan paineen, jonka vuoksi yhteisön tuotannonala ei voinut nostaa hintojaan kannattavalle tasolle.

Kilpailuedellytykset ovat näin ollen samankaltaiset.

1.4. Päätelmät

- (93) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan väliaikaiset päätelmät, joiden mukaan tässä tapauksessa täyttyvät perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdassa esitetyt edellytykset tuonnin vaikutusten kumuloimiseksi vahingon määrittämistä varten.

2. Yleiset vahinkoa koskevat tekijät

Yleinen huomio

- (94) Lopullisesti vahvistettujen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöön ottamisen jälkeen esitettyjen näkökantojen ja lisätutkimusten perusteella on voitu määrittää useita vahinkoa koskevia yleisiä tekijöitä.

Kulutut

- (95) Väliaikaisten polkumyöntitullien käyttöön ottamisen jälkeen kulutus yhteisössä vahvistetaan seuraavaksi:
- (96) Kulutus oli vuonna 1993 noin 1,1 miljoonaa yksikköä ja vuonna 1996 (tutkimusajanjaksona) 2,5 miljoonaa yksikköä, eli kasvua oli noin 130 prosenttia.

Kumuloitu määrä ja markkinaosuudet

- (97) Lisäksi kyseisistä maista tulevan tuonnin kumuloitu määrä muuttui seuraavasti:
- i) Vuosina 1993–1994 viejämaat kasvattivat myyntiään 33,7 prosentilla, mutta samalla niiden markkinaosuus pieneni 11,4 prosenttiyksikköä (62,5 prosentista 51,1 prosenttiin).
- ii) Vuosina 1994–1996 viejämaista tulevan tuonnin määrä kasvoi 76,9 prosenttia ja tuonnin markkinaosuus kasvoi 51,1 prosentista 64,3 prosenttiin eli 13,2 prosenttiyksikköä.

Hinnat

a) Hinnan alittavuus

- (98) Väliaikaisten polkumyöntitullien käyttöön ottamisen jälkeen vahvistui, että (ainoa) singaporelaisen viejän osalta ei voitu todeta hinnan alittavuutta.
- (99) Vahvistettiin muita yhteistyöhön osallistuneita viejiä koskevat väliaikaiset toteamukset, joiden mukaan hinnan alittavuus oli todettavissa malliryhmässä, johon määrittely perustui. Malliryhmittain

vahvistetut alittavuusmarginaalit olivat 1,3–41,8 prosenttia. Kokonaistuontia koskevat painotetut keskimääräiset alittavuusmarginaalit vahvistetaan lopullisesti maittain seuraavasti: Kiinan kansantasa-valta 18,5 prosenttia, Japani 0,3 prosenttia, Taiwan 4,5 prosenttia, Singapore 0,0 prosenttia, Korea 9,2 prosenttia, Thaimaa 10,9 prosenttia ja Malesia 41,8 prosenttia. Kaikkien kyseessä olevien maiden painotettu keskimääräinen alittavuusmarginaali on 8,4 prosenttia.

b) Myyntihinnat

- (100) Yhteistyöhön osallistuneiden viejien myyntihinnat laskivat vuosina 1993–1994 keskimäärin 11 prosenttia ja vuosina 1994–1996 keskimäärin 26,1 prosenttia. Myös japanilaisten ja singaporelaisten viejien hinnoissa voitiin havaita laskusuuntaus kyseisinä vuosina.

3. Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (101) Väliaikaisten polkumyynnitullien käyttöön ottamisen ja lisätutkimusten jälkeen esitettyjen huomautusten perusteella voidaan todeta seuraavaa:
- (102) Vuosina 1993–1994 yhteisön tuotannonalan myynnin määrä kasvoi 140 prosenttia ja markkinaosuus 7,7 prosenttiyksikköä (16,3 prosentista 24 prosenttiin). Vuonna 1993 tehdyt investoinnit mahdollistivat tämän myönteisen kehityksen.
- (103) Toisaalta yhteisön tuotannonalan myynti väheni vuosina 1994–1996 14,7 prosenttia ja sen markkinaosuus pieneni 24,0 prosentista 14,5 prosenttiin eli 9,5 prosenttiyksikköä.
- (104) Myynnin määrän pienentyttyä myös tuotetut määrät ja tuotantokapasiteetin käyttö pienenevät huomattavasti vuosina 1994–1996 ja myyntihinnat laskivat 17,5 prosenttia. Samanaikaisesti työllisyys heikkeni 21,7 prosenttia. Lisäksi taloudelliset tulokset heikkenivät siten, että tutkimusajanjakson aikana tappiot olivat yli kymmenen prosentin luokkaa. Koska hintoihin kohdistui alentamispaineita yhteisön markkinoilla, yhteisön tuotannonala ei kyennyt nostamaan hintojaan kannattavalle tasolle.

4. Päätelmät

- (105) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut merkittävää vahinkoa.

F. VAHINGON SYY-YHTEYS

1. Polkumyynnillä tapahtuva tuonti

- (106) Samoien myyntikanavien kautta samoille (avoimille) markkinoille myytävien ja polkumyynthintaan tuotujen tuotteiden tulo yhteisön markkinoille tapahtui samanaikaisesti yhteisön tuotannonalan markkinaosuuden ja taloudellisen tilanteen heikkenemisen kanssa. Yhteisön tuotannonala myi koko tutkimusajanjakson ajan tuotteitaan huomattavasti alle tuotantokustannushintojen. Koska markkinoilla oli hintojen alentamispaineita, tuotannonala ei kyennyt nostamaan hintojaan kannattavalle tasolle. Nämä alentamispaineet johtuivat sekä alihinnoittelevista viejistä että kokonaisuutena japanilaisista ja singaporelaisista viejistä, joiden vientihinnat myös laskivat jatkuvasti. Yhteisön tuotannonala joutui siis samanaikaisesti kohtaamaan yleisesti ottaen ylemmässä markkinalohkossa Japanista ja Singaporesta polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin ja alemmassa, pääosiin hintakilpailuun perustuvassa markkinalohkossa muista viejämaista polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin.

2. Muut tekijät

- (107) Väliaikaisten polkumyynnitullien käyttöön ottamisen jälkeen väitettiin, että Sagem, joka on yhteisön toiseksi suurin tuottaja, olisi ollut synynä yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.
- (108) Tutkimuksen aikana saaduista tiedoista ilmenee, että Sagemin markkinaosuus, joka kasvoi vuosina 1993–1994, pieneni merkittävästi vuoden 1994 ja tutkimusajanjakson välillä. Lisäksi tilastotiedot osoittavat, että pääasiallisilla markkinoillaan (Ranskassa) Sagemin hinnat olivat korkeimmat koko verrattavissa olevien mallien ryhmästä. Tämän vuoksi katsotaan olevan epätodennäköistä, että Sagem olisi merkittävästi vaikuttanut yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.
- (109) Väliaikaisissa päätelmissä todettiin, että tutkimuksen ulkopuolella olevista maista tuleva vienti oli vähäistä tutkimusajanjakson aikana. Tältä osin ei esitetty perusteltuja huomautuksia.

3. Päätelmät

- (110) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että kyseisistä viejämaista peräisin oleva polkumyynnillä tapahtunut tuonti on aiheuttanut huomattavaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

G. YHTEISÖN ETU

- (111) Väliaikaisten polkumyynnitullien käyttöön ottamisen jälkeen väitettiin, että polkumyynnitullit aiheuttaisivat suhteettoman taakan kuluttajille ja olisivat siten yhteisön edun vastaisia. Väitteen johdosta tehtiin lisätutkimuksia, joissa vahvistettiin seuraavat toteamukset:

1. Yhteisön tuotannonala ja muut yhteisön tuottajat

- (112) Tutkimus osoitti yhteisön tuotannonalan elinkel-
poisuuden, joka ilmeni muun muassa jatkuvista investoinneista ja piakkoin markkinoille tuotavien lämpösiirtotelekiolaitteiden kehittämisestä. Polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista johtuvien taloudellisten tappioiden laajuuden ja keston perusteella voidaan olettaa, että tuotannonala lopettaisi toimintansa yhteisössä, ellei polkumyynnitoimenpiteitä otettaisi käyttöön. Ilman toimenpiteitä polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttama hintapaine jatkuisi edelleen ja tekisi tyhjäksi yhteisön tuotannonalan pyrkimykset saada toimintansa kannattavaksi. Mikäli näin kävisi, yhteisöstä katoaisi noin 370 suoraan telekiolaitteisiin liittyvää työpaikkaa. Sen sijaan toimenpiteiden käyttöön ottamisen ansiosta tuotannonala voisi jatkaa ja jopa kehittää toimintaansa yhteisössä.
- (113) Lisäksi katsotaan, että polkumyynnitullien käyttöön ottamisella on välitön ja välillinen suotuisa vaikutus noin 4 000 työpaikkaan eli noin tuhanteen yhteisön tuottajien työntekijään (Philips, Sagem ja tehtaat Japanissa) ja 3 000 työpaikkaan liitännäis-
palvelujen ja toimitusten alalla (arvion mukaan yksi teollisuusyöpaikka tällä alalla synnyttää vähintään kolme muuta työpaikkaa).

2. Etuyhteyttä vailla olevat tuojat/kauppiaat

- (114) Tutkimuksesta ilmeni, että tarkasteltavana olevat laitteet edustivat etuyhteyttä vailla olevien tuojien ja kauppiaiden kokonaistoiminnoista yleensä vain pientä osaa, keskimäärin yhtä prosenttia liikevaihdosta. Yhteistyöhön osallistuneiden tuojien osalta tarkasteltavana oleviin tuotteisiin ei suoranaisesti liittynyt työllisyysvaikutusta eikä merkittäviä investointeja. Kaikki nämä yritykset, yhtä poikkeusta lukuun ottamatta, totesivat, että polkumyynnitulleilla ei olisi merkittävää vaikutusta kokonaismyyn-
tiin, voittoon ja työllisyyteen.

3. Kuluttajat

- (115) Lopullisten polkumyynnitullien käyttöön ottamisen seurauksena kyseisistä maista tuotujen tuotteiden keskimääräiset kuluttajahinnat nousisivat noin 12 prosenttia, kun oletetaan, että korkeiden polkumyynnitullien (40–89 prosenttia) alaiset viejät lopettaisivat laitteiden viennin yhteisön markkinoille, kun taas muut viejät edelleen myisivät laitteita yhteisön markkinoilla. Keskimääräistä matalampien polkumyynnitullien kohteena olevien viejien — joiden osuus kyseisistä maista tulevasta viennistä on noin 70 prosenttia — yksittäiset hinnankorotukset olisivat alhaisempia, noin 3–9 prosenttia. Kun telekiolalaitteen käyttöikä on noin viisi vuotta, polkumyynnitullit nostavat laitteen vuosikustannuksia noin kuudella eulla. Näitä suhteellisen pieniä kustannuksia lieventäisi osittain vielä telekiolalaitteiden normaali hintojen aleneminen.
- (116) Tuotujen tuotteiden hinnannoususta riippumatta kuluttajat voivat edelleen luottaa siihen, että kaikki yhteisön tuottajat saattavat laitteita markkinoille yhä enenevässä määrin. On odotettavissa, että polkumyynnitullien käyttöön ottamisen jälkeen yhteisön tuottajien markkinaosuus kasvaa vuoden 1996 35 prosentista noin 50 prosenttiin. Yhteisön tuottajat pitänevät hintansa vakaina hyötyäkseen suuremmista markkinaosuuksista ja myyntimääristä, jotka puolestaan johtanevat yksikkökustannusten alenemiseen ja parempiin taloudellisiin tuloksiin.
- (117) Euroopan kuluttajajärjestö BEUC ei pyynnöistä huolimatta osallistunut menettelyyn eikä esittänyt huomautuksia.
- (118) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että taakka, joka kuluttajille aiheutuu yksityiskäyttöön tarkoitettujen telekiolalaitteiden tuonnissa käyttöön otetuista polkumyynnitulleista, on kohtuullinen verrattuna hyötyyn, joka saadaan teollisen toiminnan jatkumisesta ja korkeaa ammattitaitoa vaativien työpaikkojen säilymisestä yhteisössä.

4. Tietoyhteiskunta

- (119) Väitettiin, että polkumyynnitullien käyttöön ottaminen vaikuttaisi haitallisesti tietoyhteiskunnan kehitykseen.

(120) Singaporessa vuonna 1996 tehdyssä tietotekniikka-tuotteita koskevassa sopimuksessa todetaan nimenomaisesti, että sopimuksessa ei millään tavoin puututa tarvittavien polkumyynnitoimenpiteiden käyttöön ottamiseen. Lisäksi katsotaan, että edellä mainittu kuluttajiin kohdistuva vähäinen vaikutus ei heikennä tarkasteltavana olevien tuotteiden kysyntää.

5. Polkumyynnitoimenpiteiden vaikutus kilpailuun

(121) Niiden viejien osalta, joille vahvistettiin korkeat polkumyynti- ja vahinkomarginaalit ja joiden harjoittamaan vientiin kohdistuisivat korkeat polkumyyntitullit, polkumyyntitullien käyttöön ottaminen johtanee näiden viejien myynnin määrän ja markkinaosuuden laskuun. Polkumyyntitullien vaikutus on kuitenkin lievä useimpien viejien osalta, eikä ole odotettavissa, että näiden viejien kilpailutilanne heikkenisi merkittävästi. Näin ollen markkinoilla tulee yhä olemaan huomattava määrä yhteisön tuottajien vahvoja kilpailijoita.

6. Päätelmä

(122) Edeltävän perusteella katsotaan, että ei ole pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön polkumyyntitulleja.

H. LOPULLINEN TULLI

1. Vahinkomarginaalit

(123) Jotta voitaisiin määritellä, minkä tasoinen tulli olisi tarpeen polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin yhteisön tuotannonalalle aiheuttaman vahingon poistamiseksi, katsottiin, että olisi laskettava hinta-

taso, joka perustuisi yhteisön tuotannonalan tuotantokustannuksiin ja kohtuulliseen voittoon. Asianmukaisena voittomarginaalin vähimmäistasona pidettiin 10,7:ää prosenttia liikevaihdosta. Lisäksi katsotaan, että nyt ja tulevaisuudessa tarvitaan tehokasta ja lisääntyvää tutkimusta ja kehitystä, kun otetaan huomioon erityisesti laitteiden koon pieneeminen ja tietoliikennetekniikan kehitystä seuraavat uudet laitesukupolvet. Edellä mainittu voittomarginaali on riittävä varmistamaan varoja uusiin tuotetyyppeihin tarvittaviin investointeihin ja antamaan jo tehdyille investoinneille kohtuullisen tuoton.

(124) Lisäksi katsotaan, että tämä voittomarginaali vastaa tarkasteltujen viejien kotimarkkinoiden myynnistä saamia marginaaleja ja että se vastaa myös niitä voittomarginaaleja, joita on aiemmin käytetty samankaltaisia tuotannonaloja koskeneissa polkumyynnitapauksissa (näissä tapauksissa, jotka koskivat muun muassa pienikuvaruutuisia väritelevisioita, äänikasetteja, videokasetteja, magneettilevyjä, alumiinielektrolyyttikondensaattoreita ja televisiokamerajärjestelmiä, käytettiin voittomarginaalina 10–12:ta prosenttia liikevaihdosta).

(125) Vahingon poistamiseksi tarvittava taso laskettiin vertaamalla painotettua keskimääräistä tuontihintaa, jota oli asianmukaisesti oikaistu maksu- ja toimitusehtojen erojen mukaisesti samassa kaupan portaassa, sekä edellä esitetyn mukaisesti määritettyä yhteisön tuotannonalan vahinkoa aiheuttamatonta hintaa. Laskelman tulokset ilmaistiin prosentteina tuotujen tuotteiden painotetusta keskimääräisestä arvosta vapaasti yhteisön rajalla. Tällä perusteella määritetyt vahinkomarginaalit ovat seuraavat:

Maa	Yritys	Vahinkomarginaali (%)
Japani	Brother Industries Ltd	7,0
	Tottori Sanyo Electric Co., Ltd	28,1
	Muut	34,9
Kiinan kansantasavalta	Highsonic Industrial Ltd, Hongkong	59,3
	Murata Machinery Ltd	23,5
	Muut	74,2
Korea	Daewoo Telecom Ltd	61,6
	Tae II Media Co., Ltd	50,8
	Samsung Electronics Co. Ltd	17,4
	Nixxo Telecom Ltd	54,8
	Muut	73,1

Maa	Yritys	Vahinkomarginaali (%)
Singapore	Matsushita Graphic Communication Systems (S) Pte Ltd	7,7
	Muut	39,5
Taiwan	Kinpo Electronics Inc.	32,4
	Sampo Corporation	35,8
	Muut	36,6
Thaimaa	Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd	40,7
	Muut	47,3
Malesia	Kaikki (yhteistyön puuttuminen)	89,9

2. Lopulliset tullit

- (126) Lopulliset polkumyöntullit asetetaan todettujen polkumyöntimarginaalien tai, jos vahinkomarginaalit ovat alhaisemmat, vahinkomarginaalien tasolle. Prosentteina vapaasti yhteisön rajalla -hinnoista ilmaistut tullit ovat seuraavat:

Maa	Yritys	Lopullinen tulli (%)
Japani	Brother Industries Ltd	7,0
	Tottori Sanyo Electric Co. Ltd	28,1
	Muut	34,9
Kiinan kansantasavalta	Highsonic Industrial Ltd, Hongkong	23,2
	Murata Machinery Ltd	21,2
	Muut	51,6
Korea	Daewoo Telecom Ltd	11,6
	Tae II Media Co. Ltd	9,2
	Samsung Electronics Co. Ltd	17,4
	Nixxo Telecom Ltd	7,5
	Muut	25,1
Singapore	Matsushita Graphic Communication Systems (S) Pte Ltd	7,7
	Muut	39,5
Taiwan	Kinpo Electronics Inc.	6,0
	Sampo Corporation	35,8
	Muut	36,6
Thaimaa	Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd	10,4
	Muut	22,6
Malesia	Kaikki (yhteistyön puuttuminen)	89,9

I. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN

- (127) Vievien tuottajien ja maiden osalta todettujen polkumyymtimarginaalien suuruus ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon vakavuus huomioon ottaen pidetään tarpeellisena, että kyseistä tuotetta koskevien liiketoimien perusteella kannettujen väliaikaisten polkumyymtitullien vakuutena olevat määrät olisi kannettava lopullisesti lopullisten tullien määräisinä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyymtitulli tuotaessa CN-koodiin 8517 21 00 (Taric-koodi 8517 21 00* 10) kuuluvia Kiinan kansantasavallasta, Japanista, Korean tasavalta, Malesiasta, Singaporesta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevia telekopiolaitteita, joiden paino on enintään 5 kilogrammaa ja joiden runko-osan enimmäismitat (leveys × syvyys × korkeus) ovat 470 mm × 450 mm × 170 mm, lukuunottamatta telekopiolaitteita, jotka käyttävät mustesuihku-, laser- tai LED- (Light Emitting Diode) tulostustekniikkaa.

2. Lopullinen polkumyymtitulli vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnasta on tuotteiden alkuperämaan mukaan seuraava:

Maa	Lopullinen tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Kiinan kansantasavalta	51,6	8900
Japani	34,9	8900
Korean tasavalta	25,1	8900
Malesia	89,8	—
Singapore	39,5	8900
Taiwan	36,6	8900
Thaimaa	22,6	8900

Edellä säädettyjä tulleja ei sovelleta seuraavassa lueteltujen yritysten valmistamiin tuotteisiin, joihin sovelletaan sen sijaan seuraavia polkumyymtitulleja:

Maa	Yritys	Lopullinen tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Kiinan kansantasavalta	— Murata Machinery (HK) Ltd (Hongkong)	21,2	8458
	— Highsonic Industrial Ltd (Hongkong)	23,2	8459
Japani	— Brother Industries Ltd	7,0	8430
	— Tottori Sanyo Electric Co. Ltd	28,1	8431
Korean tasavalta	— Daewoo Telecom Ltd	11,6	8434
	— Tae II Media Co. Ltd	9,2	8435
	— Samsung Electronics Co. Ltd	17,4	8436
	— Nixxo Telecom Co. Ltd	7,5	8437

Maa	Yritys	Lopullinen tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Singapore	— Matsushita Graphic Communication Systems (S) Pte, Ltd	7,7	8438
Taiwan	— Kinpo Electronics, Inc. — Sampo Corporation	6,0 35,8	8439 8442
Thaimaa	— Cal-Comp Electronics (Thailand) Co. Ltd	10,4	8457

3. Ellei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleeja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Mikäli tarpeellista, neuvosto selventää komission ehdotuksen perusteella mallikohtaisesti, mitkä ammattikäyttöön tarkoitetut telekopiolaitteet, jotka täyttävät 1 artiklassa säädetyt paino- ja kokorajat tai jotka ovat ainoastaan matkapuhelimen kanssa käytettäviä kannettavia telekopiolaitteita, eivät kuulu tämän asetuksen piiriin.

3 artikla

1. Kannetaan lopullisesti asetuksen (EY) N:o 2140/97 mukaisesti väliaikaisen polkumyynitullin vakuutena olevat määrät lopullisesti käyttöön otetun tullin määrän mukaisesti.
2. Vapautetaan lopullisen polkumyynitullin ylittävät vakuutena olevat määrät.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä huhtikuuta 1998.

Neuvoston puolesta

R. COOK

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 905/98,

annettu 27 päivänä huhtikuuta 1998,

polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamis-

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksella (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'polkumyynnin perusasetus', neuvosto on hyväksynyt yhteiset säännöt polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumiseksi,

asetuksella (EY) N:o 519/94⁽²⁾ neuvosto on hyväksynyt yhteiset säännöt tietyistä asetuksen liitteessä I luetelluista kolmansista maista tapahtuvalle tuonnille,

asetuksen (EY) N:o 384/96 2 artiklan 7 kohdassa säädetään, että muussa kuin markkinatalousmaista peräisin olevassa tuonnissa ja erityisesti sellaisista maista, joihin sovelletaan neuvoston asetusta (EY) N:o 519/94, peräisin olevassa tuonnissa normaaliarvo määritetään kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella,

Venäjällä ja Kiinan kansantasavallassa tapahtunut uudistuskehitys on perusteellisesti muuttanut kyseisten maiden talouksia, ja se on johtanut sellaisten yritysten syntyyn, joita koskevat markkinatalouden olosuhteet; tämän tuloksena kummassakaan maassa ei enää ole niitä taloudellisia olosuhteita, joiden vuoksi vertailumaan menetelmää oli käytetty,

on tarkoituksenmukaista tarkistaa yhteisön polkumyynnin vastainen käytäntö Venäjän ja Kiinan kansantasavallan muuttuneiden taloudellisten olosuhteiden huomioon ottamiseksi; erityisesti on tarkoituksenmukaista mainita, että normaaliarvo voidaan määrittää markkinatalousmaihin sovellettavien sääntöjen mukaisesti tapauksissa, joissa voidaan osoittaa, että tutkimuksen kohteena oleva yksi tai useampi tuottaja toimii markkinaolosuhteissa kyseisen tuotteen valmistuksen ja myynnin osalta,

on tarkoituksenmukaista mainita erityisesti, että markkinaolosuhteiden vallitsemista koskeva tutkimus tehdään asianmukaisesti perusteltujen vaatimusten perusteella, joita ovat esittäneet yksi tai useampi tutkimuksen kohteena oleva tuottaja, jotka haluavat käyttää hyväkseen

mahdollisuutta normaaliarvon määrittämiseen markkinatalousmaihin sovellettavien sääntöjen perusteella, ja

jotta tarkistettu käytäntö voitaisiin ottaa käyttöön ilman, että sillä on vaikutusta Venäjältä ja Kiinan kansantasavallasta tapahtuvaa tuontia koskeviin yleisiin sääntöihin, on tarkoituksenmukaista poistaa polkumyynnin perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdasta viittaus asetukseen (EY) N:o 519/94 liitettyyn maiden luetteloon ja lisätä sen sijaan alaviitteeseen kyseisten maiden tarkistettu luettelo,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 384/96 2 artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7.a) Muussa kuin markkinatalousmaista (*) peräisin olevassa tuonnissa normaaliarvo määritetään kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella tai sellaisesta kolmannesta maasta muihin maihin, myös yhteisöön, vietäessä käytetyn hinnan perusteella taikka, jos tämä ei ole mahdollista, millä tahansa hyväksyttävällä perusteella, mukaan lukien samankaltaisesta tuotteesta tosiasiallisesti yhteisössä maksettu tai maksettava hinta, jota on tarvittaessa oikastu kohtuullisella voittomarginaalilla.

Soveltuva kolmas maa, joka on markkinatalousmaa, valitaan hyväksyttävällä tavalla ottaen huomioon kaikki valintahetkellä käytettävissä olevat luotettavat tiedot. Myös määrääjat otetaan huomioon ja tarvittaessa valitaan saman tutkimuksen kohteena oleva kolmas maa, joka on markkinatalousmaa.

Tutkimuksen osapuolille ilmoitetaan viipymättä tutkimuksen alkamisen jälkeen suunnitellusta kolmannesta maasta, joka on markkinatalousmaa, ja niillä on kymmenen päivää aikaa esittää huomautuksia.

b) Venäjän federaatiosta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa tuontia koskevassa polkumyynnitutkimuksessa normaaliarvo määritetään 1–6 kohdan mukaisesti, jos voidaan yhden tai useamman tutkimuksen kohteena olevan tuottajan asianmukaisesti perusteltujen vaatimusten perusteella sekä c alakohdassa olevien perusteiden ja menettelyjen mukaisesti osoittaa, että kyseinen tuottaja tai kyseiset tuottajat toimivat

(¹) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 (EYVL L 317, 6.12.1996, s. 1).

(²) EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 847/97 (EYVL L 122, 14.5.1997, s. 1).

markkinatalousolosuhteissa asianomaisen samankaltaisen tuotteen valmistuksen ja myynnin osalta. Muussa tapauksessa sovelletaan a alakohdan säännöksiä.

c) Edellä b alakohdan mukainen vaatimus on tehtävä kirjallisesti ja sen on sisällettävä riittävästi todisteita siitä, että tuottaja toimii markkinatalousolosuhteissa, mikä merkitsee, että:

- yritysten hintoja, kustannuksia sekä tuotantopanoksia kuten raaka-aineita ja teknologian ja työvoiman kustannuksia, tuotantoa, myyntiä ja investointeja koskevat päätökset tehdään markkinoihin perustuvien tarjontaa ja kysyntää heijastavien viitteiden perusteella sekä ilman merkittävää valtion puuttumista tässä suhteessa, ja että kustannukset ja huomattavat tuotantopanokset heijastavat merkittävässä määrin niiden arvoa markkinoilla;
- yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka on riippumattoman tarkastuksen kohteena kansainvälisten kirjanpitonormien mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkeen toimintaan;
- yritysten tuotantokustannuksiin ja taloudelliseen tilanteeseen ei kohdistu aiemmasta keskusjohtoisestä talousjärjestelmästä peräisin

olevia merkittäviä vääristymiä, erityisesti varojen aliarvostuksen, muiden poistojen, vaihtokauppojen tai velkojen hyvittämisellä tapahtuneiden maksujen muodossa;

- kyseisiä yrityksiä koskee konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö, joka takaa yritysten toiminnan oikeusvarmuuden ja vakauden, ja
- valuuttakurssien muuttaminen suoritetaan markkinahintaan.

Sen määrittäminen, täyttääkö tuottaja edellä mainitut vaatimukset, suoritetaan kolmen kuukauden kuluessa tutkimuksen aloittamisesta, sen jälkeen kun neuvoo-antavaa komiteaa on erityisesti kuultu ja kun yhteisön tuotannonalalle on annettu mahdollisuus esittää huomautuksia. Tämä määrittäminen pysyy voimassa koko tutkimuksen ajan.

(*) Mukaan lukien Albania, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Pohjois-Korea, Kirgisia, Moldavia, Mongolia, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan, Vietnam.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1998.

Sitä sovelletaan kaikkiin sen voimaantulon jälkeen aloitetuihin polkumyyntitutkimuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä huhtikuuta 1998.

Neuvoston puolesta

R. COOK

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 906/98,

annettu 27 päivänä huhtikuuta 1998,

Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista yleisistä säännöistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro—Välimeri-sopimuksen 17 päivänä heinäkuuta 1995 allekirjoitetussa pöytäkirjassa n:o 1 olevassa 3 artiklassa määrätään 7,81 ecun suuruisen tuontitullin perimisestä 100 kilogrammalta jokaisena markkinointivuotena 1 päivän tammikuuta 1996 ja 31 päivän joulukuuta 1999 välisenä aikana 46 000 tonnin määrään asti markkinointivuotta kohti käsittelemätöntä, CN-koodiin 1509 10 10 ja 1509 10 90 kuuluvaa oliiviöljyä, joka on kokonaisuudessaan tuotettu Tunisiassa ja kuljetettu suoraan sieltä yhteisöön,

neuvosto on säätänyt asetuksessa (EY) N:o 447/96⁽¹⁾ Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista erityistoimista, joita sovelletaan Tunisian kanssa allekirjoitetun Euro—Välimeri-sopimuksen voimaantuloon asti; tämä sopimus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1998; tämän vuoksi mainittu asetus olisi kumottava,

neuvosto on säätänyt asetuksella (EY) N:o 2004/97⁽²⁾ Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevan erityisjärjestelyn tietyistä soveltamissäännöistä, jotka eivät enää ole sovellettavissa Tunisian kanssa allekirjoitetun, assosiaatiosta tehdyn Euro—Välimeri-sopimuksen tultua voimaan; tämän vuoksi mainittu asetus olisi kumottava, ja

yhteisön oliiviöljymarkkinoiden ennakoitavissa oleva hankintatilanne sallii mainitun määrän myynnin ilman, että siitä aiheutuisi markkinahäiriöitä, jos tuontierä ei keskitetä lyhyelle ajanjaksolle kunakin markkinointivuot-

tena; kiintiöjärjestelmän moitteettoman soveltumisen varmistamiseksi järjestelmän hallinnointi olisi annettava komission tehtäväksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan markkinointivuotta kohti 46 000 tonnin käsittelemättömän, CN-koodeihin 1509 10 10 ja 1509 10 90 kuuluvan, kokonaisuudessaan Tunisiassa tuotetun ja sieltä suoraan yhteisöön kuljetetun oliiviöljyn tuontia koskeva tariffikiintiö, jonka rajoissa tullimaksu on 7,81 ecua 100 kilogrammalta ja jota komissio hallinnoi rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽³⁾ 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2. Markkinointivuodeksi 1997/1998 asetuksen (EY) N:o 447/96 nojalla annetut tuontitodistukset otetaan huomioon tämän saman ajanjakson osalta 1 kohdassa tarkoitettua kiintiötä hallinnoitaessa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 447/96 sekä asetus (EY) N:o 2004/97.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä huhtikuuta 1998.

Neuvoston puolesta

R. COOK

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 62, 13.3.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 284, 16.10.1997, s. 9

⁽³⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96 (EYVL L 206, 16.8.1996, s. 11).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 907/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	212	115,9
	624	188,3
	999	152,1
0709 90 70	052	76,4
	999	76,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,4
	204	35,2
	212	55,3
	400	58,2
	600	48,1
	624	46,0
	999	47,0
0805 30 10	388	66,8
	600	83,0
	999	74,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	43,8
	388	87,0
	400	92,0
	404	96,8
	508	78,2
	512	93,5
	524	76,6
	528	75,0
	720	146,0
	804	109,1
	999	89,8
0808 20 50	388	70,5
	512	72,4
	528	86,4
	999	76,4

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 908/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurskien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää,

joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (²)
1703 10 00 (¹)	7,08	0,01	—
1703 90 00 (¹)	8,35	—	0,00

(¹) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(²) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 909/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 1 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 19 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 mukaan denaturoimatoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 17a artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat,

raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽⁴⁾, 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta

1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽⁵⁾; tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä makutai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräpaikan mukaan,

erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁷⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁹⁾,

tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽⁵⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16

⁽⁶⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁹⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	38,91 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	38,96 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	38,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	38,96 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4230
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	42,30
1701 99 10 9910	44,63
1701 99 10 9950	44,63
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4230

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 910/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY)
N:o 1408/97 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 36. osittaista
tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 22 päivänä heinäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1408/97⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1408/97 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen

erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 36. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset, ja

sokerin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1408/97 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 36. tarjouskilpailussa 47,661 ecua sadalta kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 194, 23.7.1997, s. 16

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 911/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella,

oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77⁽⁴⁾,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin

määrämaihin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruiseksi määräämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät,

tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁸⁾, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 11

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53

⁽⁵⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁸⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

Tuotekoodi	Tuen määrä (1)
1509 10 90 9100	0,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	0,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

(1) Komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 (EYVL L 351, 14. 12. 1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettujen määräpaikkojen sekä kolmansiin maihin suuntautuvan viennin osalta.

Huom. Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 912/98,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,

**oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 1978/97
avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua 11. osittaista tarjouskilpailua
varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1978/97⁽³⁾ avataan oliiviöljyn vientitukien määrittämistä koskeva pysyvä tarjouskilpailu,

vientitukien enimmäismäärät vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1978/97 6 artiklan mukaisesti ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät yhteisön ja maailman oliiviöljymarkkinoilla ja saatujen tarjousten perusteella; tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän hyväksi, jonka tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä pienempi,

edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että enimmäisvientituet olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja

rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oliiviöljyn enimmäisvientituet asetuksella (EY) N:o 1978/97 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua 11. osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan liitteessä 23 päivään huhtikuuta 1998 mennessä jätettyjen tarjousten perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 11⁽³⁾ EYVL L 278, 11.10.1997, s. 7

LIITE

oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 1978/97 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua 11. osittaista tarjouskilpailua varten 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

Tuotekoodi	Tuen määrä
1509 10 90 9100	—
1509 10 90 9900	—
1509 90 00 9100	—
1509 90 00 9900	—
1510 00 90 9100	—
1510 00 90 9900	—

Huom. Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 913/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämässä rajoissa,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:

- maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
- kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämaihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
- maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
- liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,
- häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
- suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainvälisessä

kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämaihin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko; tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan,

maito- ja maitotuotealan vientitukia koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 897/98⁽⁴⁾, 12 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävän tuen on oltava kahden osan summa, joista toisen tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä ja toisen lisätyn sakkaroosin määrä; viimeksi mainittua osaa on käytettävä kuitenkin vain, jos lisätty sakkaroosi on tuotettu yhteisössä korjatuista sokerijuurikkaista tai sokeriruo'oista; sellaisten CN-koodeihin ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 ja ex 0404 90 93 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden rasvapitoisuus on enintään 9,5 painoprosenttia ja maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia, on ensimmäinen edellä tarkoitettu osa vahvistettava 100 kilogrammalle kokonaista tuotetta; muille CN-koodeihin 0402 ja 0404 kuuluville lisättyä sokeria sisältäville tuotteille kyseinen osa on laskettava kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella; kyseinen perusmäärä on samansuuruinen kuin kokonaisessa tuotteessa oleville maitotuotteille kilogrammalta vahvistettava tuki,

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 144, 28.6.1995, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL L 126, 29.4.1998, s. 22

toinen osa on laskettava kertomalla sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä voimassa olevan tuen perusmäärä kokonaisen tuotteen sakkaroosipitoisuudella, juustoille myönnettävä tuki lasketaan suoraan kulutukseen tarkoitetuille tuotteille; juuston kuoret ja tähteet eivät ole tätä käyttötarkoitusta vastaavia tuotteita; kaikkien tulkinallisten epäselvyyksien välttämiseksi olisi täsmennettävä, että juustot, joiden vapaasti rajalla -arvo on alle 230,00 ecua 100 kilogrammalta, eivät saa tukea,

komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88⁽⁴⁾, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa; näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan,

sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja

maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruiseksi, ja

maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2. CN-koodeihin 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 ja 2309 kuuluvien tuotteiden määränpäähän N:o 400 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

3. CN-koodiin 0406 kuuluvien tuotteiden määränpäihin N:o 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 ja 804 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1

LIITE

maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	136,76
	***	—	0402 21 99 9100	+	103,34
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	104,05
	***	—	0402 21 99 9300	+	105,34
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	112,58
	***	—	0402 21 99 9500	+	115,09
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	124,73
	***	—	0402 21 99 9700	+	130,38
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	136,76
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,6800
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	0,9054
	***	—	0402 29 15 9500	+	0,9538
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,0262
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,6800
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	0,9054
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	0,9538
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,0262
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,0334
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,1258
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,0334
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,1258
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	68,00	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	68,00	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,6800	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,6800	0402 99 11 9310	+	0,2555
0402 21 11 9200	+	68,00	0402 99 11 9330	+	0,3067
0402 21 11 9300	+	90,54	0402 99 11 9350	+	0,4077
0402 21 11 9500	+	95,38	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	102,60	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	68,00	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	90,54	0402 99 19 9310	+	0,2555
0402 21 19 9500	+	95,38	0402 99 19 9330	+	0,3067
0402 21 19 9900	+	102,60	0402 99 19 9350	+	0,4077
0402 21 91 9100	+	103,34	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	104,05	0402 99 31 9150	+	0,4245
0402 21 91 9300	+	105,34	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	112,58	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	115,09	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	124,73	0402 99 39 9150	+	0,4245
0402 21 91 9700	+	130,38	0402 99 39 9300	+	0,3832

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	130,38
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	136,76
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,6800
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2555
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,6800
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	0,9054
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	0,9538
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,0262
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—
0403 90 11 9000	+	66,85	0404 90 83 9915	+	—
0403 90 13 9200	+	66,85	0404 90 83 9917	+	—
0403 90 13 9300	+	89,73	0404 90 83 9919	+	—
0403 90 13 9500	+	94,53	0404 90 83 9931	+	0,2555
0403 90 13 9900	+	101,68	0404 90 83 9933	+	0,3067
0403 90 19 9000	+	102,44	0404 90 83 9935	+	0,4077
0403 90 31 9000	+	0,6685	0404 90 83 9937	+	0,4245
0403 90 33 9200	+	0,6685	0404 90 89 9130	+	1,0334
0403 90 33 9300	+	0,8973	0404 90 89 9150	+	1,1258
0403 90 33 9500	+	0,9453	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,0168	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,0244	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00
0403 90 59 9370	+	66,00	0405 10 50 9700	+	170,00
0403 90 59 9510	+	75,22	0405 10 90 9000	+	176,22
0403 90 59 9540	+	110,55	0405 20 90 9500	+	155,49
0403 90 59 9570	+	129,01	0405 20 90 9700	+	161,71
0403 90 61 9100	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00
0403 90 63 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9100	+	68,00		039	—
0404 90 21 9910	+	—		099	22,83
0404 90 21 9950	+	11,31		400	22,83
0404 90 23 9120	+	68,00		***	37,68
0404 90 23 9130	+	90,54			
0404 90 23 9140	+	95,38	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9150	+	102,60		039	—
0404 90 23 9911	+	—		099	21,24
0404 90 23 9913	+	—		400	15,29
0404 90 23 9915	+	—		***	35,05
0404 90 23 9917	+	—			
0404 90 23 9919	+	—			
0404 90 23 9931	+	11,31			
0404 90 23 9933	+	13,85			
0404 90 23 9935	+	16,84			
0404 90 23 9937	+	19,91			
0404 90 23 9939	+	20,81			
0404 90 29 9110	+	103,34	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9115	+	104,05		039	—
0404 90 29 9120	+	105,34		099	9,329
0404 90 29 9130	+	112,58		400	7,834
0404 90 29 9135	+	115,09		***	15,39
0404 90 29 9150	+	124,73			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	30,98		039	—
	400	30,98		099	9,54
	***	51,11		400	8,346
0406 10 20 9620	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	099	31,42		039	—
	400	31,42		099	13,99
	***	51,83		400	12,25
0406 10 20 9630	037	—		***	26,24
	039	—	0406 30 31 9910	037	—
	099	35,06		039	—
	400	35,06		099	9,54
	***	57,86		400	8,346
0406 10 20 9640	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9930	037	—
	099	51,54		039	—
	400	48,35		099	13,99
	***	85,03		400	12,25
0406 10 20 9650	037	—		***	26,24
	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	099	42,95		039	—
	400	25,44		099	20,36
	***	70,86		400	17,81
0406 10 20 9660	+	—		***	38,17
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9500	037	—
	039	—		039	—
	099	15,93		099	13,99
	400	13,38		400	12,25
	***	26,28		***	26,24
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 39 9700	037	—
	039	—		039	—
	099	19,31		099	20,36
	400	16,22		400	17,81
	***	31,87		***	38,17
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	037	—
0406 10 20 9900	+	—		039	—
0406 20 90 9100	+	—		099	20,36
0406 20 90 9913	037	—		400	17,81
	039	—		***	38,17
	099	35,62	0406 30 39 9950	037	—
	400	31,59		039	—
	***	58,77		099	23,02
0406 20 90 9915	037	—		400	21,14
	039	—		***	43,16
	099	47,01	0406 30 90 9000	037	—
	400	42,12		039	—
	***	77,56		099	24,15
0406 20 90 9917	037	—		400	21,14
	039	—		***	45,28
	099	49,94	0406 40 50 9000	037	—
	400	44,75		039	—
	***	82,41		099	54,55
0406 20 90 9919	037	—		400	32,98
	039	—		***	90,00
	099	55,82			
	400	50,02			
	***	92,10			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	56,01		099	36,20
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	59,72
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	28,95
	039	—		039	28,95
	099	60,16		099	61,40
	400	60,16		400	61,40
	***	99,26		***	101,30
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	54,68
	400	62,17		400	40,19
	***	102,58		***	90,22
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	60,16
	400	62,17		400	60,16
	***	102,58		***	99,26
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	40,61
	039	—		039	40,61
	099	61,63		099	65,82
	400	44,53		400	57,27
	***	101,68		***	108,59
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	37,12
	039	—		039	37,12
	099	36,51		099	63,89
	400	18,57		400	63,89
	***	75,31		***	105,42
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	29,52
	039	—		039	29,52
	099	36,98		099	48,93
	400	21,16		400	48,93
	***	76,25		***	80,75
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	33,48	039	—	
	400	18,57	099	48,93	
	***	69,06	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—	***	80,75	
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	52,63
	***	62,99		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	86,83
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	51,97
	***	62,99		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	85,75
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	099	34,36		039	—
	400	20,33		099	34,88
	***	56,69		400	20,12
		***		71,94	

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä		
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—		
	039	—		0406 90 86 9100	+	—	
	099	40,07			0406 90 86 9200	037	—
	400	23,22				039	—
	***	82,65				099	29,74
0406 90 76 9500	037	—	400			27,65	
	039	—	***	61,34			
	099	38,60	0406 90 86 9300	037	—		
	400	23,22		039	—		
	***	79,62		099	30,78		
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30		
	039	—		***	63,48		
	099	32,73	0406 90 86 9400	037	—		
	400	18,14		039	—		
	***	67,50		099	34,58		
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28		
	039	—		***	71,32		
	099	40,07	0406 90 86 9900	037	—		
	400	20,12		039	—		
	***	82,65		099	43,80		
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24		
	039	—		***	90,34		
	099	40,07	0406 90 87 9100	+	—		
	400	23,22		0406 90 87 9200	037	—	
	***	82,65			039	—	
0406 90 79 9900	037	—			099	24,78	
	039	—			400	24,78	
	099	30,31	***		51,11		
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—		
	***	62,51		039	—		
0406 90 81 9900	037	—		099	28,27		
	039	—		400	28,02		
	099	53,71		***	58,31		
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—		
	***	88,63		039	—		
0406 90 85 9910	037	28,95		099	30,66		
	039	28,95		400	30,66		
	099	59,27		***	63,25		
	400	59,27	0406 90 87 9951	037	—		
	***	97,79		039	—		
0406 90 85 9991	037	—		099	42,19		
	039	—		400	42,19		
	099	54,68		***	87,04		
	400	40,19	0406 90 87 9971	037	—		
	***	90,22		039	—		
0406 90 85 9995	037	—		099	42,07		
	039	—		400	34,41		
	099	51,97		***	86,78		
	400	21,16	0406 90 87 9972	099	16,03		
	***	85,75		400	13,67		
		***		33,07			

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	37,66	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	***	77,68	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	42,07	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	***	86,78	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	36,51	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	24,08	2309 10 70 9600	+	32,32
	***	75,31	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 88 9100	+	—	2309 10 70 9800	+	40,63
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9010	+	—
	039	—	2309 90 35 9100	+	—
	099	52,46	2309 90 35 9200	+	—
	400	30,30	2309 90 35 9300	+	—
	***	86,56	2309 90 35 9400	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 35 9700	+	—
	099	31,84	2309 90 39 9010	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9100	+	—
	***	52,55	2309 90 39 9200	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9300	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9400	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
			2309 90 70 9200	+	18,47
			2309 90 70 9300	+	23,09
			2309 90 70 9500	+	27,70
			2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Määräpaikkaa koskevat koodinumerot esitetään komission asetuksen (EY) N:o 2317/97 liitteessä (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19).

Kuitenkin

— koodiin "099" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 053–096;

— "970" viittaa komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 (EYVL L 351, 14.12.1987, s. 1) 34 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 42 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun vientiin.

Kun on kyse muusta kuin kullekin "tuotekoodille" ilmoitetusta määräpaikasta, sovellettava tuen määrä ilmoitetaan merkinnällä ***.

Merkinnällä "+" ilmoitetaan, että tuen määrää sovelletaan mihin tahansa muuhun kuin 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun määräpaikkaan suuntautuvaan vientiin.

Huomio: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 914/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vienti-
tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95⁽³⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerin pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 c artiklan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96⁽⁵⁾, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin intervehnitiuhinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä,

perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,

edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9

⁽⁵⁾ EYVL L 150, 25.6.1996, s. 3

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuot-

teiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 9100	44,63 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	44,63 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	84,80 ⁽⁴⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4463 ⁽¹⁾
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 9000	44,63 ⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4463 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,4463 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,4463 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 9000	44,63 ⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4463 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 915/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 a artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 20 a artiklassa säädetään tuotantotuen myöntämisestä tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävälle oliiviöljylle; kyseisen artiklan 6 kohdan mukaan komissio vahvistaa tuen joka toinen kuukausi, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen artiklan 3 kohdan soveltamista,

edellä mainitun asetuksen 20 a artiklan 2 kohdan mukaan tuki vahvistetaan maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen välisen eron perusteella, ottaen huomioon alanimikkeeseen CN 1509 90 00 kuuluvaan oliiviöljyyn viitekauden aikana sovellettava tuontimaksu

sekä kyseisten oliiviöljyjen osalta viitekauden aikana voimassa olevat tekijät, jotka otetaan huomioon vientitukea vahvistettaessa; on aiheellista pitää viitekautena tuotantotuen voimassaolokauden alkua edeltävää kahden kuukauden aikaa; edellä mainittuun määrään lisätään tämän tuen täytäntöönpanopäivänä voimassa olevan kulu-
tustuen suuruinen määrä, ja

edellä mainittujen perusteiden soveltamisesta seuraa, että tuki olisi vahvistettava jäljempänä esitetyllä tavalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vuoden 1998 toukokuulle ja kesäkuulle asetuksen N:o 136/66/ETY 20 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuotantotuki on 60,07 ecua 100 kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta
Hans VAN DEN BROEK
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 11

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 916/98,**annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä kahdeksannessa erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽³⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan

erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käytettävän mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä kahdeksannessa erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä kahdeksannessa erityisessä tarjouskilpailussa 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi \geq 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—		—	
		Voiöljy	—		—	
Tuen enimmäismäärä	Voi \geq 82 %		109	105	109	105
	Voi < 82 %		104	100	104	100
	Voiöljy		134	130	134	130
	Kerma		—	—	46	44
Jalostusvakuus		Voi	120	—	120	—
		Voiöljy	148	—	148	—
		Kerma	—	—	51	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 917/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 192/98⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1403/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailman-

markkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 20, 27.1.1998, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL L 194, 23.7.1997, s. 2

LIITE I

Tuontitullien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽¹⁾			
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	AKT-valtiot Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	130,91		202,88
1006 10 23	(7)	130,91		202,88
1006 10 25	(7)	130,91		202,88
1006 10 27	(7)	130,91		202,88
1006 10 92	(7)	130,91		202,88
1006 10 94	(7)	130,91		202,88
1006 10 96	(7)	130,91		202,88
1006 10 98	(7)	130,91		202,88
1006 20 11	(7)	164,91		253,88
1006 20 13	(7)	164,91		253,88
1006 20 15	(7)	164,91		253,88
1006 20 17	262,11	126,72	12,11	196,58
1006 20 92	(7)	164,91		253,88
1006 20 94	(7)	164,91		253,88
1006 20 96	(7)	164,91		253,88
1006 20 98	262,11	126,72	12,11	196,58
1006 30 21	(7)	251,59		399,75
1006 30 23	(7)	251,59		399,75
1006 30 25	(7)	251,59		399,75
1006 30 27	(7)	251,59		399,75
1006 30 42	(7)	251,59		399,75
1006 30 44	(7)	251,59		399,75
1006 30 46	(7)	251,59		399,75
1006 30 48	(7)	251,59		399,75
1006 30 61	(7)	251,59		399,75
1006 30 63	(7)	251,59		399,75
1006 30 65	(7)	251,59		399,75
1006 30 67	(7)	251,59		399,75
1006 30 92	(7)	251,59		399,75
1006 30 94	(7)	251,59		399,75
1006 30 96	(7)	251,59		399,75
1006 30 98	(7)	251,59		399,75
1006 40 00	(7)	78,38		123,00

⁽¹⁾ Jollei neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 (EYVL L 84, 30.3.1990, s. 85), sellaisena kuin se on muutettuna, 12 ja 13 artiklan säännösten soveltamisesta muuta johdu.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (ecu/t)	(¹)	262,11	533,00	338,50	533,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (ecu/t)	—	341,70	331,48	285,90	331,28	—
b) FOB-hintaa (ecu/t)	—	—	—	258,67	304,05	—
c) Merirahti (ecu/t)	—	—	—	27,23	27,23	—
d) Alkuperä	—	USDA	Toimija	Toimija	Toimija	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 918/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 192/98⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdantoisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeätä turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76⁽³⁾ vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi,

1 014 tonnia riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi

muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/98⁽⁵⁾, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan,

tiettyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 20, 27.1.1998, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11

⁽⁴⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2

⁽⁵⁾ EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/t)</i>			<i>(ecua/t)</i>		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä (2)
1006 20 11 9000	01	24,00	1006 30 65 9900	01	30,00
1006 20 13 9000	01	24,00		04	30,00
1006 20 15 9000	01	24,00	1006 30 67 9100	05	36,00
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	24,00	1006 30 92 9100	01	30,00
1006 20 94 9000	01	24,00		02	36,00
1006 20 96 9000	01	24,00		03	41,00
1006 20 98 9000	—	—		04	30,00
1006 30 21 9000	01	24,00	1006 30 92 9900	01	30,00
1006 30 23 9000	01	24,00		04	30,00
1006 30 25 9000	01	24,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	30,00
1006 30 42 9000	01	24,00		02	36,00
1006 30 44 9000	01	24,00		03	41,00
1006 30 46 9000	01	24,00		04	30,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	30,00
1006 30 61 9100	01	30,00		04	30,00
	02	36,00	1006 30 96 9100	01	30,00
	03	41,00		02	36,00
	04	30,00		03	41,00
1006 30 61 9900	01	30,00		04	30,00
	04	30,00	1006 30 96 9900	01	30,00
1006 30 63 9100	01	30,00		04	30,00
	02	36,00	1006 30 98 9100	05	36,00
	03	41,00	1006 30 98 9900	—	—
	04	30,00	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 63 9900	01	30,00			
	04	30,00			
1006 30 65 9100	01	30,00			
	02	36,00			
	03	41,00			
	04	30,00			

(1) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

- 01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet,
- 02 alueet I, II, III, VI, Ceuta ja Melilla,
- 03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,
- 04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitetut määräpaikat,
- 05 Ceuta ja Melilla.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1162/95, sellaisena kuin se on muutettuna, 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 1 014 tonnille.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 919/98,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 1998,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoit-
tujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 82/97⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 75/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoit-

taiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille, ja

edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 7, 13.1.1998, s. 3

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	45,64 273,77 386,69	634,65 302,44 1 861,89	90,20 35,72 30,08	344,12 89 136,75	15 726,63 101,50	7 658,94 9 240,05
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	51,46 308,68 436,00	715,58 341,00 2 099,32	101,70 40,28 33,92	388,00 100 503,44	17 732,09 144,45	8 635,61 10 418,33
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	137,55 825,08 1 165,40	1 912,70 911,49 5 611,38	271,85 107,66 90,66	1 037,10 268 640,65	47 396,98 305,91	23 082,54 27 847,69
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	39,74 238,38 336,70	552,60 263,34 1 621,20	78,54 31,10 26,19	299,63 77 613,81	13 693,61 88,38	6 668,85 8 045,56
1.60	Kukkakaali ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	75,84 454,92 642,56	1 054,59 502,56 3 093,91	149,89 59,36 49,98	571,82 148 118,55	26 132,95 168,67	12 726,86 15 354,19
1.70	Ruusukaali 0704 20 00	a) b) c)	93,91 563,31 795,66	1 305,87 622,30 3 831,08	185,60 73,50 61,89	708,06 183 409,99	32 359,51 208,86	15 759,22 19 012,55
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	37,87 227,16 320,86	526,60 250,95 1 544,91	74,85 29,64 24,96	285,53 73 961,62	13 049,24 84,22	6 355,04 7 666,97
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck</i>) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 635,53 897,67	1 473,29 702,09 4 322,25	209,40 82,92 69,83	798,84 206 924,59	36 508,25 235,63	17 779,68 21 450,11
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	73,37 440,10 621,63	1 020,25 486,19 2 993,14	145,01 57,42 48,36	553,19 143 294,54	25 281,83 163,17	12 312,37 14 654,12
1.110	Keräsalatti 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	252,67 915,78 1 293,51	2 122,95 1 011,68 6 228,20	301,73 119,49 100,62	1 151,10 298 170,62	52 607,03 339,54	25 619,86 30 908,80
1.120	Endiivit ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 130,89 184,87	303,42 144,59 890,15	43,12 17,08 14,38	164,52 42 615,33	7 518,74 48,53	3 661,66 4 417,57
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	45,23 271,31 383,21	628,95 299,72 1 845,17	89,39 35,40 29,81	341,02 88 336,00	15 585,35 100,59	7 590,14 9 157,04
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	173,89 1 043,06 1 473,30	2 418,03 1 152,30 7 093,88	343,67 136,10 114,61	1 311,09 339 614,13	59 919,02 386,73	29 180,83 35 204,90
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	421,43 2 527,91 3 570,60	5 860,19 2 792,64 17 192,32	832,90 329,84 277,75	3 177,49 823 069,65	145 216,35 937,26	70 721,01 85 320,61

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	131,79 790,53 1 116,60	1 832,61 873,32 5 376,40	260,47 103,15 86,86	993,67 257 391,14	45 112,20 293,10	22 115,94 26 681,54
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	197,95 1 187,39 1 677,15	2 752,59 1 311,73 8 075,41	391,22 154,93 130,46	1 492,50 386 604,27	68 209,61 440,24	33 218,39 40 075,97
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 946,13 1 336,46	2 193,45 1 045,28 6 435,03	311,75 123,46 103,96	1 189,33 308 072,53	54 354,05 350,81	26 470,66 31 935,25
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	377,01 2 261,46 3 194,25	5 242,51 2 498,29 15 380,20	745,11 295,07 248,48	2 842,58 736 315,61	129 910,11 838,47	63 266,80 76 327,56
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	398,10 2 383,97 3 372,93	5 535,78 2 638,04 26 240,57	786,79 311,58 252,38	3 001,59 777 505,22	137 177,30 885,37	66 805,96 80 597,34
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	151,28 907,44 1 281,73	2 103,62 1 002,47 6 171,50	298,99 118,40 99,70	1 140,62 295 455,89	52 128,06 336,45	25 385,60 30 627,39
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveo-</i> <i>lens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i>) ex 0709 40 00	a) b) c)	98,04 588,08 830,65	1 363,30 649,67 3 999,56	193,76 76,73 64,62	739,20 191 476,04	33 782,62 218,04	16 452,29 19 848,69
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	1 799,53 10 794,32 15 246,66	25 023,36 11 924,73 73 412,19	3 556,54 1 408,44 1 186,02	13 568,08 3 514 554,07	620 082,05 4 002,15	301 982,73 364 323,85
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	228,99 1 373,58 1 940,14	3 184,22 1 517,42 9 341,69	452,57 179,22 150,92	1 726,54 447 226,63	78 905,37 509,27	38 427,27 46 360,17
1.250	Fenkoli 0709 90 50	a) b) c)	73,55 441,18 623,16	1 022,75 487,38 3 000,49	145,36 57,57 48,47	554,55 143 646,09	25 343,86 163,58	12 342,57 14 890,57
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravin-	a) b) c)	69,33 415,87 587,40	964,07 459,42 2 828,33	137,02 54,26 45,69	522,73 135 404,26	23 889,73 154,19	11 634,41 14 036,21
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 841,52 1 188,62	1 950,80 929,64 5 723,16	277,26 109,80 92,46	1 057,76 273 991,98	48 341,13 312,00	23 542,35 28 402,41
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	92,39 554,19 782,78	1 284,73 612,23 3 769,07	182,60 72,31 60,89	696,60 180 441,37	31 835,75 205,48	15 504,15 18 704,82

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	77,15 462,78 653,66	1 072,81 511,24 3 147,75	152,48 60,38 50,85	581,69 150 677,04	26 584,35 171,58	12 946,70 15 619,40
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	183,33 1 099,69 1 553,28	2 549,30 1 214,85 7 478,98	362,33 143,49 120,83	1 382,27 358 050,82	63 171,85 407,73	30 764,97 37 116,08
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamou- tis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— muut 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja sat- sumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit 0805 20 10	a) b) c)	50,37 302,14 426,76	700,42 333,78 2 054,85	99,55 39,42 33,20	379,78 98 374,62	17 356,49 112,02	8 452,69 10 197,66
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat 0805 20 30	a) b) c)	78,57 471,30 665,69	1 092,56 520,65 3 205,28	155,28 61,49 51,78	592,40 153 450,35	27 073,65 174,74	13 184,99 15 906,89
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit 0805 20 50	a) b) c)	52,23 313,30 442,52	726,28 346,11 2 130,73	103,23 40,88 34,42	393,80 102 007,28	17 997,41 116,16	8 764,82 10 574,22
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	61,12 366,62 517,64	849,90 405,02 2 493,40	120,80 47,84 40,28	460,83 119 369,80	21 060,73 135,93	10 256,67 12 374,05
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i>) ex 0805 30 90	a) b) c)	143,58 861,25 1 216,49	1 996,55 951,44 5 857,37	283,77 112,38 94,63	1 082,56 280 417,48	49 474,80 319,32	24 094,45 29 068,49
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	41,52 249,05 351,78	577,36 275,14 1 693,82	82,06 32,50 27,36	313,05 81 030,22	14 306,96 92,34	6 967,55 8 405,93
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	53,29 319,66 451,50	741,02 353,13 2 173,98	105,32 41,71 35,12	401,80 104 077,50	18 362,67 118,52	8 942,70 10 788,83
2.100	Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 61 0806 10 30 0806 10 69	a) b) c)	135,56 813,14 1 148,54	1 885,03 898,30 5 530,20	267,92 106,10 89,34	1 022,09 264 754,10	46 711,26 301,49	22 748,59 27 444,80

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	69,28 415,57 586,98	963,37 459,09 2 826,29	136,92 54,22 45,66	522,36 135 306,61	23 872,50 154,08	11 626,02 14 026,08
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	73,66 441,84 624,09	1 024,28 488,11 3 004,97	145,58 57,65 48,55	555,38 143 860,93	25 381,76 163,82	12 361,03 14 912,84
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	130,26 781,35 1 103,64	1 811,33 863,18 5 313,98	257,44 101,95 85,85	982,13 254 402,99	44 884,99 289,70	21 859,19 26 371,79
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 41	a) b) c)	148,39 890,10 1 257,25	2 063,44 983,32 6 053,60	293,27 116,14 97,80	1 118,83 289 811,61	51 132,23 330,02	24 901,62 30 042,30
2.140.2	Muut ex 0808 20 41	a) b) c)	64,86 389,06 549,53	901,91 429,80 2 645,98	128,19 50,76 42,75	489,03 126 674,17	22 349,46 144,25	10 884,29 13 131,23
2.150	Aprikoosit 0809 10 10 0809 10 50	a) b) c)	110,42 662,34 935,54	1 535,45 731,71 4 504,61	218,23 86,42 72,77	832,54 215 654,68	38 048,52 245,57	18 529,80 22 355,08
2.160	Kirsikat 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	296,82 1 780,45 2 514,83	4 127,43 1 966,90 12 108,83	586,63 232,31 195,63	2 237,96 579 701,33	102 278,24 660,13	49 809,96 60 092,69
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	174,89 1 049,06 1 481,77	2 431,93 1 158,92 7 134,67	345,65 136,88 115,26	1 318,63 341 567,17	60 263,60 388,96	29 348,64 35 407,35
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	103,92 623,35 880,47	1 445,06 688,63 4 239,44	205,38 81,34 68,49	783,53 202 959,52	35 808,75 231,12	17 439,02 21 039,12
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	170,10 1 020,33 1 441,19	2 365,33 1 127,18 6 939,26	336,18 133,13 112,11	1 282,52 332 212,10	58 613,06 378,30	28 544,82 34 437,60
2.200	Mansikat 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	152,83 916,74 1 294,86	2 125,18 1 012,74 6 234,73	302,05 119,62 100,73	1 152,31 298 483,10	52 662,16 339,89	25 646,71 30 941,20
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	1 368,45 8 208,52 11 594,30	19 028,98 9 068,14 55 826,19	2 704,56 1 071,04 901,90	10 317,83 2 672 637,59	471 540,50 3 043,43	229 642,33 277 049,54
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	966,98 5 800,34 8 192,82	13 446,34 6 407,77 39 448,14	1 911,11 756,83 637,31	7 290,83 1 888 550,62	333 201,97 2 150,56	162 270,85 195 769,94
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	126,63 759,58 1 072,88	1 760,85 839,12 5 165,90	250,27 99,11 83,46	954,76 247 313,46	43 634,17 281,63	21 250,03 25 636,88

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a)	156,12	2 170,93	308,55	1 177,11	51 795,83	26 198,81
		b)	936,47	1 034,54	122,19	304 908,60	347,21	31 607,27
		c)	1 322,74	6 368,95	102,89			
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhede- delmät) ex 0810 90 85	a)	305,37	4 246,32	603,52	2 302,43	105 224,39	51 244,75
		b)	1 831,73	2 023,56	239,00	596 399,82	679,14	61 823,68
		c)	2 587,27	12 457,63	201,26			
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a)	362,06	5 034,63	715,56	2 729,86	124 758,63	60 758,01
		b)	2 171,78	2 399,22	283,37	707 117,66	805,22	73 300,86
		c)	3 067,58	14 770,31	238,62			

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 920/98,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 1998,
Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten turskankalastuksen lopettamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2635/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo, että

pyyntikiintiöiden jakamisesta Venäjän federaation vyöhykkeellä kalastaville jäsenvaltioiden aluksille vuodeksi 1998 19 päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 61/98⁽³⁾ säädetään turskakiintiöistä vuodeksi 1998,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen niille annetun kiintiön, ja

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Ruotsin lipun alla purjehtivien tai Ruotsissa rekisteröityjen alusten turskasaaliit ICES-alueen III d vesillä (Venäjän vedet) ovat täyttäneet niille vuodeksi 1998 annetun kiintiön; Ruotsi

on kieltänyt tämän kalakannan kalastuksen 23 päivästä tammikuuta 1998; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ruotsin lipun alla purjehtivien tai Ruotsissa rekisteröityjen alusten turskasaaliiden ICES-alueen III d vesillä (Venäjän vedet) katsotaan täyttäneen Ruotsille vuodeksi 1998 osoitetun kiintiön.

Kielletään Ruotsin lipun alla purjehtivilta tai Ruotsissa rekisteröidyltä aluksilta turskankalastus ICES-alueen III d vesillä (Venäjän vedet) sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän turskakannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 23 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.1997, s. 14

⁽³⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 119

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 921/98,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 1998,
Belgian lipun alla purjehtivien alusten turskan, koljan ja punakampelan kalas-
tuksen lopettamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-

muksen,
ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovelletta-
vasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993
annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY)
N:o 2635/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,
sekä katsoo, että

tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi
1998 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja
niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä 19
päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa
(EY) N:o 45/98⁽³⁾ säädetään turska-, kolja- ja punakampe-
lakiintiöistä vuodeksi 1998,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä
rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaa-
miseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon
mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten
katsotaan täyttäneen niille annetun kiintiön, ja

Belgialle vuodeksi 1998 osoitetut turskakiintiöt ICES-
alueen III a (Skagerrak) vesillä, koljakiintiöt ICES-
alueiden III a, III b, c ja d (EY-alue) vesillä ja punakampe-
lakiintiöt ICES-alueen III a (Skagerrak) vesillä ovat täyty-
neet kiintiöiden siirtojen vuoksi; Belgia on kieltänyt
näiden kalakantojen kalastuksen 1 päivästä tammikuuta

1998; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivä-
määrää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Belgialle vuodeksi 1998 osoitettujen turskakiintiöiden
ICES-alueen III a (Skagerrak) vesillä, kojakiintiöiden
ICES-alueiden III a, III b, c ja d (EY-alue) vesillä ja
punakampelakiintiöiden ICES-alueen III a (Skagerrak)
vesillä katsotaan täyttyneen.

Kielletään Belgian lipun alla purjehtivilta tai Belgiassa
rekisteröidyiltä aluksilta turskan kalastus ICES-alueen III
a (Skagerrak) vesillä, koljan kalastus ICES-alueiden III a,
III b, c ja d (EY-alue) vesillä ja punakampelan kalastus
ICES-alueen III a (Skagerrak) vesillä sekä edellä mainit-
tujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamis-
päivän jälkeen pyytämien näiden kalakantojen hallussa
pitäminen aluksessa sekä niiden uudelleenlastaus ja
purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen
jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen viralli-*
sessä lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.1997, s. 14

⁽³⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 922/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-

muksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan, sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 909/98⁽³⁾ ja

asetuksessa (EY) N:o 909/98 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 909/98, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 25

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	41,05 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	38,96 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	41,05 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	38,96 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4463
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	44,63
1701 99 10 9910	44,63
1701 99 10 9950	44,63
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4463

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viety raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 923/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiet-
tyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyhteisön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1909/97⁽⁴⁾, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay kieroituksen monenvälisen neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavarain sisällyttävälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki,

tässä asetuksessa vahvistettujen tuen määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta; tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole vielä mahdollista varmuudella arvioida,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomiin tavaroihin sisällyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi; tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suoja-toimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa; erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96⁽⁶⁾, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohdasta,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5

⁽⁴⁾ EYVL L 268, 1.10.1997, s. 20

⁽⁵⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9

⁽⁶⁾ EYVL L 150, 25.6.1996, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin soke-
rialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998
annettuun, komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä ecuina/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	9,64	9,64
— kaikissa muissa tapauksissa	44,63	44,63
Raakasokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	8,87	8,87
— kaikissa muissa tapauksissa	41,06	41,06
Juurikas- tai ruokosokerisiirappi, muut kuin jähmeistä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla saadut siirapit, joissa on sakkaroosia vähintään 85 prosenttia kuivapainosta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaisuna):		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	$\frac{9,64^{(1)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{9,64^{(1)} \times S^{(1)}}{100}$
— kaikissa muissa tapauksissa	$\frac{44,63^{(1)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{44,63^{(1)} \times S^{(1)}}{100}$
Jähmeistä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla ja sen jälkeen inverttoimalla tai ilman invertointia saatujen siirappien osalta	edellä 100 kilogrammalle liuotukseen käytettyä valkoista sokeria tai raakasokria vahvistettu määrä	
Melassi	—	—
Isoglukoosi ⁽²⁾		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	9,64 ⁽³⁾	9,64 ⁽³⁾
— kaikissa muissa tapauksissa	44,63 ⁽³⁾	44,63 ⁽³⁾

(¹) "S" vastaa 100 siirappikilogrammaa kohden:

- sakkaroosipitoisuutta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna), jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 98 prosenttia,
- erotettavissa olevan sokerin pitoisuutta, jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 85 prosenttia, mutta vähemmän kuin 98 prosenttia.

(²) Tuotteet, jotka on saatu glukoosia isomeroimalla, joiden fruktoosipitoisuus on vähintään 41 prosenttia kuivapainosta ja joiden polysakkaridien ja oligosakkaridien sekä di- tai trisakkaridien kokonaispitoisuus on enintään 8,5 prosenttia kuivapainosta.

(³) Tuen määrä 100 kilogrammalle kuiva-ainetta.

(⁴) Perusmäärää ei sovelleta komission asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 924/98,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyhteisön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1909/97 ⁽⁴⁾, määrittellen tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 11 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset, jotka vahvistetaan kaseiiniksi ja kaseinaateiksi jalostetulle rasvattomalle maidolle myönnettävää tukea koskevista yleisistä säännöistä 15 päivänä heinäkuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 987/68 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1435/90 ⁽⁶⁾,

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97 ⁽⁷⁾, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5⁽⁴⁾ EYVL L 268, 1.10.1997, s. 20⁽⁵⁾ EYVL L 169, 18.7.1968, s. 6⁽⁶⁾ EYVL L 138, 31.5.1990, s. 8⁽⁷⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg)</i>		
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	68,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (ETY) N:o 2571/97 mukaisesti	64,59
	b) vietäessä muita tavaroita	102,60
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (ETY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	45,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	177,25
	c) vietäessä muita tavaroita	170,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 925/98,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 1998,
riisin tuontitodistusten antamisesta vuoden 1998 huhtikuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti jätettyjen hakemusten perusteella

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin ja rikottujen riisinjyvien tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 10 päivänä helmikuuta 1998 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 327/98 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 648/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio päättää asetuksen (EY) N:o 327/98 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti kymmenen päivän kuluessa todistushakemusten viimeisestä esittämispäivästä, mitkä esitetyistä hakemuksista voidaan hyväksyä, ja vahvistaa seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät, ja

esitettyjen hakemusten kohteena olevien määrien tarkastelun perusteella on säädettävä, että todistusten myöntä-

minen edellyttää tapauksen mukaan vähennysprosentin soveltamista haettuihin määriin tämän asetuksen liitteen säännösten mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vuoden 1998 huhtikuun kymmenen ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 327/98 mukaisesti esitettyjen ja komissiolle toimitettujen riisiä koskevien tuontitodistushakemusten perusteella todistukset annetaan hakemuksissa ilmoitetuille määrille, joihin sovelletaan, tapauksen mukaan, liitteessä vahvistettuja vähennysprosentteja.

2. Seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 37, 11.2.1998, s. 5

⁽²⁾ EYVL L 88, 24.3.1998, s. 3

LIITE

Haettuihin määriin sovellettavat vähennysprosentit ja seuraavassa osuudessa käytettävissä olevat määrät:

a) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 30 kuuluva osittain tai kokonaan hiottu riisi

Alkuperämaa	Vähennysprosentti	Heinäkuun 1998 osuudessa käytettävissä oleva määrä (tonnia)
Yhdysvallat	0 (%)	19 484
Thaimaa	0 (%)	7 661,87
Australia	0 (%)	911,5
Muut	98,2256	0

(¹) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

b) 2 artiklassa tarkoitettu määrä: CN-koodiin 1006 20 kuuluva esikuorittu riisi

Alkuperämaa	Vähennysprosentti	Heinäkuun 1998 osuudessa käytettävissä oleva määrä (tonnia)
Australia	0 (%)	10 386
Yhdysvallat	0 (%)	4 776
Thaimaa	0 (%)	356
Muut	0 (%)	116

(¹) Todistuksen antaminen hakemuksessa esitetyle määrälle.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä huhtikuuta 1998,

Tanskassa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 92/469/ETY muuttamisesta

(Ainoastaan tanskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(98/283/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sianruhojen luokitusasteikosta 13 päivänä marraskuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3220/84⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3513/93⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio on hyväksynyt päätöksellä 92/469/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/551/EY⁽⁴⁾, erilaiset Tanskassa käytettävät sianruhojen luokitusmenetelmät,

päätöksen 92/469/ETY edellisessä muutoksessa esitetyn ruhojen vähärasvaisen lihaosuuden laskemiseksi tarkoitettun uuden kaavan käyttö ”UNIFOM” -menetelmän osalta on osoittautunut hieman puutteelliseksi arvioiden tarkkuuden suhteen; sen vuoksi olisi sallittava korjatun kaavan käyttö, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 92/469/ETY liitteessä olevan 3 osan 3 kohdan kaava seuraavasti:

$$\hat{y} = 68,386166 - 0,1240656 x_1 - 0,8717984 x_2 + 0,1088299 x_3.$$

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Tanskan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 301, 20.11.1984, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 320, 22.12.1993, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 265, 11.9.1992, s. 39

⁽⁴⁾ EYVL L 236, 18.9.1996, s. 49

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 8 päivänä huhtikuuta 1998,
Irlannissa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä tehdyn
päätöksen 87/293/ETY muuttamisesta

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(98/284/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön sianruhojen luokitusasteikosta 13 päivänä marraskuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3220/84⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3513/93⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio on hyväksynyt päätöksellä 87/293/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/362/EY⁽⁴⁾, erilaiset Irlannissa käytettävät sianruhojen luokitusmenetelmät,

Irlannin hallitus on pyytänyt komissiota hyväksymään uusien kaavojen käytön ruhojen vähärasvaisen lihaosuuden laskemiseksi päätöksessä 87/293/ETY säädettyjen luokitusmenetelmien yhteydessä, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 87/293/ETY seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä I olevan 1 osan 3 kohdassa oleva kaava seuraavasti:

$$^{\circ}\hat{y} = 60,91 - 0,839 x_1 + 0,150 x_2.$$

2) Korvataan liitteessä I olevan 2 osan 3 kohdassa oleva kaava seuraavasti:

$$^{\circ}\hat{y} = 60,30 - 0,847 x_1 + 0,147 x_2.$$

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Irlannin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 301, 20.11.1984, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 320, 22.12.1993, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 146, 6.6.1987, s. 66

⁽⁴⁾ EYVL L 159, 28.6.1994, s. 61

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä huhtikuuta 1998,
verkkojen kautta tapahtuvan maakaasun siirron asiantuntijoiden komitean
perustamisesta tehdyn päätöksen 95/539/EY muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/285/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

sekä katsoo, että

komission päätöksellä 95/539/EY⁽¹⁾ perustetun verkkojen kautta tapahtuvan maakaasun siirron asiantuntijoiden komitean työn jatkuvuuden vuoksi on aiheellista kumota 6 artiklan ("Toimikausi") 3 kohdassa oleva säännös, ja

päätös 95/539/EY olisi muutettava vastaavasti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Kumotaan päätöksen 95/539/EY 6 artiklan 3 kohta.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Christos PAPOUTSIS

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 304, 16.12.1995, s. 57